

# LETTER

01/20

Das Magazin für DAAD-Alumni  
The magazine for DAAD alumni

[www.daad.de/letter](http://www.daad.de/letter)

**IDEEN FÜR EUROPAS ZUKUNFT**  
**THE FUTURE OF EUROPE**

**EFFEKTIVES CORONA-KRISENMANAGEMENT**  
**EFFECTIVE CORONA CRISIS MANAGEMENT**



**DAAD**

Deutscher Akademischer Austauschdienst  
German Academic Exchange Service



[www.daad.de](http://www.daad.de)

# WELCOME TO GERMANY

## Find your Funding!

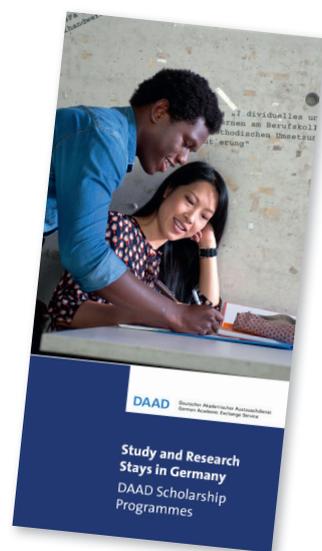
Ihre Fördermöglichkeiten finden Sie im Flyer:

[www.daad.de/fundingflyer](http://www.daad.de/fundingflyer)

Ausführliche Details

in der Stipendiendatenbank des DAAD:

[www.funding-guide.de](http://www.funding-guide.de)



funded by



Federal Foreign Office

**DAAD**

Deutscher Akademischer Austauschdienst  
German Academic Exchange Service

# WISSEN TEILEN, NEUES DENKEN

## Sharing knowledge, creating new ideas

**LIEBE LESERINNEN UND LESER,** die Corona-Pandemie hat für uns alle viel verändert und zum Zusammenbruch alter Gewissheiten und Sicherheiten geführt. Sie löste aber gleichzeitig auch eine Dynamik für neue Entwicklungen aus – etwa in der Umsetzung digitaler Formate und Angebote an den Hochschulen oder in der intensiven Auseinandersetzung mit der Nutzung neuer Technologien für den internationalen Austausch. Auf den folgenden Seiten lesen Sie, wie deutsche Hochschulen und transnationale Bildungsprojekte wie die German Jordanian University schnell und entschlossen in der Corona-Krise reagiert haben – und auch, wie der DAAD seine Geförderten dabei unterstützt, trotz vieler Einschränkungen ihre Ziele zu erreichen.

Die Auswirkungen der Corona-Pandemie werden auch die deutsche EU-Ratspräsidentschaft prägen, die im Juli beginnt. Im Schwerpunkt dieser Ausgabe zu Europa haben wir DAAD-Alumni gefragt, wie sie zu Europa stehen, sprechen über die Zukunft des Erasmus-Programms und die Initiative zu den Europäischen Hochschulen. Und Sie erfahren mehr über die spannenden Ideen-Labs, mit denen der DAAD während der Ratspräsidentschaft zu einem innovativen Austausch beiträgt. Denn das bringt uns gemeinsam voran: Wissen teilen und Neues denken. ■

**DEAR READERS,** The corona pandemic has not only changed many things for us all, but also led to the breakdown of old certainties and convictions. At the same time, however, it has also provided impetus for new developments – such as the implementation of digital formats and offerings in higher education or a thorough examination of using new technologies for international exchange. On the following pages you will be able to read how German universities and transnational education projects like the German Jordanian University swiftly and decisively responded to the corona crisis – and also how the DAAD is helping its scholarship holders to achieve their goals in spite of the many restrictions.

The effects of the corona pandemic will also leave their mark on the German Presidency of the Council of the European Union, which begins in July. In this issue's main feature on Europe we ask DAAD alumni where they stand on Europe and talk about the future of the Erasmus programme and the European Universities Initiative. And you will also find out more about the exciting ideas labs with which the DAAD is contributing to innovative exchange during the EU Council Presidency. After all, this is what takes us forward together: sharing knowledge and creating new ideas. ■

*Viel Freude und neue Einsichten bei der Lektüre  
wünscht Ihnen herzlich Ihr*

*I would like to wish you an enjoyable and informative read. Yours sincerely,*

**Prof. Dr. Joybrato Mukherjee**  
Präsident des Deutschen Akademischen Austauschdienstes  
President of the German Academic Exchange Service





## Im Gespräch: Joybrato Mukherjee

**Interview: Joybrato Mukherjee 14**



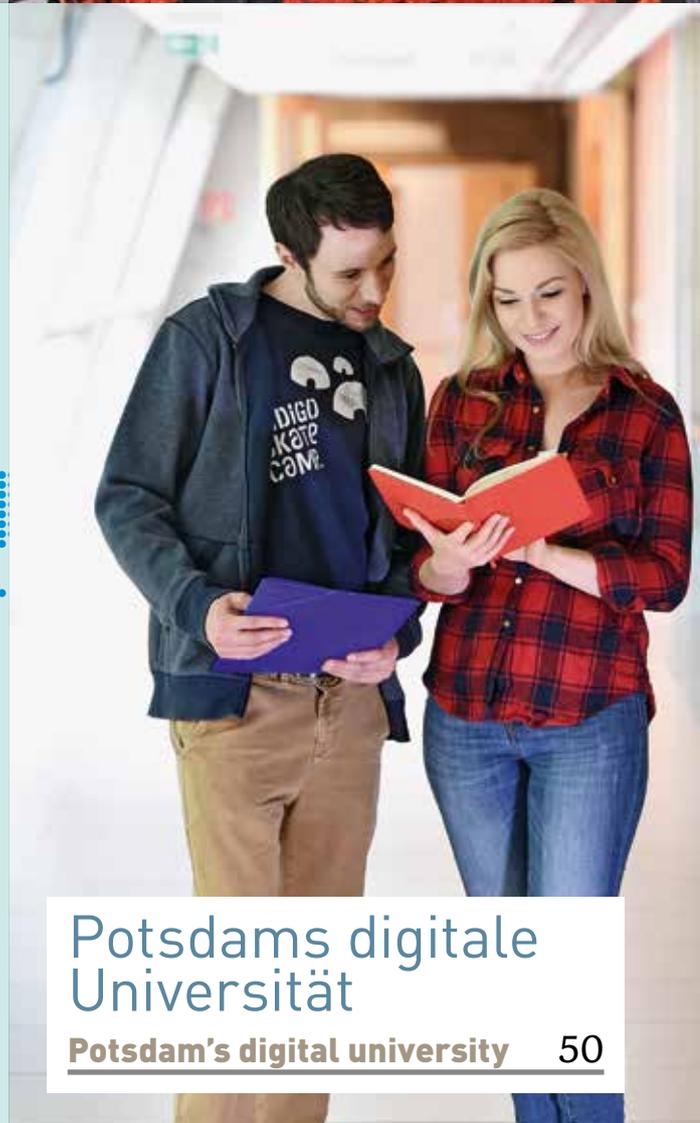
## Effektives Krisen- management

**Effective crisis management 18**



## Ideen für die Zukunft Europas

**The future of Europe 26**



## Potsdams digitale Universität

**Potsdam's digital university 50**

# INHALT

## Contents

<b>AUS DER KENNEDYALLEE</b>	<b>6</b>	<b>THEMA TOPIC</b>	<b>26</b>
<b>THE LATEST FROM KENNEDYALLEE</b>		<b>Reden wir über Europa!</b>	
Feierliche Verabschiedung von Margret Wintermantel		Let's talk about Europe!	
Margret Wintermantel says farewell		<b>Universitäten für Europa</b>	
		Universities for Europe	
<b>IM FOKUS FOCUS</b>	<b>8</b>	<b>Interview: „Enormer Wille zum europäischen Austausch“</b>	
Deutsche Hochschulen und Corona		Interview: "Enormous determination to engage in European exchange"	
German higher education and corona		<b>Nachhaltige Konzepte für Europa</b>	
		Sustainable concepts for Europe	
<b>IM GESPRÄCH INTERVIEW</b>	<b>14</b>	<b>MELDUNGEN NEWS</b>	<b>44</b>
DAAD-Präsident Joybrato Mukherjee: „Wir müssen in die Zukunft denken“		<b>Netzwerk global</b>	
DAAD President Joybrato Mukherjee: "We must think into the future"		Global network	
<b>AKTUELL UPDATE</b>	<b>18</b>	<b>HOCHSCHULPROJEKTE UNIVERSITY PROJECTS</b>	<b>50</b>
Wie der DAAD mit Corona umgeht		<b>Potsdams digitale Universität</b>	
How the DAAD is addressing corona		Potsdam's digital university	
<b>MELDUNGEN NEWS</b>	<b>22</b>	<b>5 FRAGEN AN 5 QUESTIONS TO</b>	<b>55</b>
<b>Menschen und Themen</b>		<b>Michal Pullmann</b>	
People and topics			

## IMPRESSUM

### Herausgeber/Publisher:

Deutscher Akademischer Austauschdienst e.V., Bonn, Kennedyallee 50, 53175 Bonn, Germany  
 V.i.S.d.P.: Dr. Michael Harms  
 Tel.: +49 228 882-0, Fax: +49 228 882-444,  
 E-Mail: postmaster@daad.de

### Verlag/Publishing House:

FAZIT Communication GmbH  
 Frankenallee 71-81, 60327 Frankfurt, Germany  
 www.fazit-communication.de

### Redaktion/Editorial Board:

Janet Schayan (Redaktionelle Leitung/Editor), Sarah Kanning (Stellvertreterin/Deputy Editor), Johannes Göbel, Dr. Christina Pfänder (fr), Judith Reker (fr)  
 Tel.: +49 69 7591-3101, Fax: +49 69 7501-4361  
 E-Mail: daad@fazit-communication.de

**Art-Direktion/Art Direction:** Michael Emmel (fr)

**Übersetzung/Translation:** Chris Cave, Derek Whitfield

**Titelfoto/Cover:** Getty Images/iStockphoto

### Redaktionsbeirat/Editorial Advisory Board:

Dr. Zahar Barth-Manzoori, Stefan Bienefeld, Simon Cremer,  
 Dr. Ursula Egyptien Gad, Prof. Dr. Hebatallah Fathy, Michael Andreas Flacke,

Christine Hardt, Alexander Haridi, Dr. Michael Harms, Theresa Holz,  
 Dr. Christian Hülshörster, Dr. Klaudia Knabel, Stefanie Lohmann,  
 Dr. Claudia Nospickel, Bettina Onyango, Dr. Ursula Paintner, Julia Quirll Da Matta,  
 Martin Schifferings, Anke Siemens, Anke Sobieraj, Julia Vitz, Dr. Heidi Wedel,  
 Saskia Weißenbach, Marc Wilde, Ursula Wittersheim

**Druck/Printers:** msk marketingservice köln GmbH

Auch nicht ausgezeichnete Beiträge geben nicht in jedem Fall die Meinung des Herausgebers wieder. Unnamed contributions also do not necessarily reflect the opinion of the publisher.

DAAD LETTER erscheint dreimal im Jahr.  
 Auflage: 18.000, Printed in Germany, 2020.



Diese Publikation wird aus Zuwendungen des Auswärtigen Amtes an den DAAD finanziert.



Auswärtiges Amt



# Wegweisende Akteurin der Inter- nationalisierung

## Pioneering advocate of internationalisation

**NACH ACHT ERFOLGREICHEN** Jahren als DAAD-Präsidentin hatte sie sich im Juni 2019 nicht mehr zur Wahl gestellt: Margret Wintermantel, Professorin der Psychologie sowie ehemalige Präsidentin der Universität des Saarlandes und der Hochschulrektorenkonferenz (HRK), stand seit 2012 an der Spitze des DAAD und hat das deutsche und europäische Wissenschaftssystem mitgestaltet. Im Rahmen der DAAD-Veranstaltung wurde sie von Laudatoren aus Wissenschaft und Politik gewürdigt. „Sie gibt unserer Wissenschaftsgemeinschaft seit zwei Jahrzehnten eine feste, vernehmliche und klare Stimme“, sagte HRK-Präsident Professor Peter-André Alt. DAAD-Generalsekretärin Dr. Dorothea Rüland betonte Wintermantels ruhigen und erfolgreichen Führungsstil, auch in Phasen des Wachstums und einer neuen strategischen Ausrichtung: „Sie hat wegweisende Entscheidungen für den DAAD getroffen und sich intensiv für die internationale Verständigung und die grenzüberschreitende wissenschaftliche Zusammenarbeit eingesetzt. Wir verdanken ihr auch, dass sie die Relevanz von neuen Handlungsfeldern wie Wissen für Wissenschaftskooperationen, Digitalisierung, KI und Nachhaltigkeit in unsere Arbeit integriert hat.“

Die Zeremonie stand so auch im Zeichen der Zukunft: Im Anschluss an den Festakt startete die Podiumsdiskussion „Wissen in der digitalisierten Welt – steigende Informationsflut, klügere Entscheidungen?“ Moderator Christian Müller, stellvertretender DAAD-Generalsekretär, sprach mit Expertinnen und Experten über die Rolle der Wissenschaft angesichts der exponentiellen Vermehrung von Daten und Informationen. ■

Feierliche Verabschiedung an der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften: Professorin Margret Wintermantel hat das DAAD-Präsidentenamt an Professor Joybrato Mukherjee übergeben.

Festive farewell at the Berlin-Brandenburg Academy of Sciences and Humanities: Professor Margret Wintermantel hands over the office of DAAD President to Professor Joybrato Mukherjee.

.....  
*Autorin/author: Christina Pfänder*

**IN JUNE 2019, AFTER** eight successful years as DAAD President, she decided not to stand for election again: Margret Wintermantel, professor of psychology and former President of Saarland University and the German Rectors' Conference (HRK), had been at the head of the DAAD since 2012 and made a major contribution to shaping the German and European system of higher education and research. She was honoured by speakers from academia, research and politics in the course of the DAAD event. “For two decades she has given our academic community a firm, clear and audible voice,” said Professor Peter-André Alt, President of the German Rectors' Conference. DAAD Secretary General Dr. Dorothea Rüland emphasised Wintermantel's calm and successful leadership style, even during phases of growth and new strategic orientation: “She took groundbreaking decisions for the DAAD and worked energetically for international understanding and crossborder academic cooperation. We also thank her for integrating important new fields of activity into our work – for example, expertise for academic collaboration, digitalisation, AI and sustainability.”

The ceremony also looked towards the future: the festive event was followed by a panel discussion on “Knowledge in the Digitalised World – Rising Flood of Information, More Intelligent Decisions?” Christian Müller, DAAD Deputy Secretary General, chaired the discussion with experts on the role of science in the face of an exponential increase in data and information. ■

Margret Wintermantel nimmt nach acht erfolgreichen Jahren als Präsidentin Abschied vom DAAD.

Margret Wintermantel takes her leave of the DAAD after eight successful years as President.



» WELTWEIT WAREN SIE EINE STARKE STIMME FÜR DIE FREIHEIT DER WISSENSCHAFT. UND SIE HINTERLASSEN SPUREN, WEIL SIE DIE WEICHEN FÜR DIE ZUKUNFT RICHTIG GESTELLT HABEN.

MICHELLE MÜNTEFERING, Staatsministerin im Auswärtigen Amt



» YOU HAVE BEEN A STRONG VOICE FOR THE FREEDOM OF SCIENCE WORLDWIDE. AND YOU ARE LEAVING A MARK, BECAUSE YOU HAVE SET THE RIGHT COURSE FOR THE FUTURE.

MICHELLE MÜNTEFERING,  
Minister of State at the Federal Foreign Office



» Sie sind viel gereist, um weltweit Brücken zu bauen – zwischen den Ländern und zwischen den Menschen. Ich danke Ihnen von Herzen für Ihr Engagement.

ANJA KARLICZEK,  
Bundesministerin für Bildung und Forschung



» You have travelled a great deal to build bridges worldwide – between countries and people. I thank you from the bottom of my heart for your commitment.

ANJA KARLICZEK,  
Federal Minister of Education and Research

Ein Abschied mit viel Anerkennung:  
Margret Wintermantel mit Dorothea Rüländ,  
Anja Karliczek und Michelle Müntefering

A farewell with a great deal of appreciation:  
Margret Wintermantel with  
Dorothea Rüländ, Anja Karliczek and  
Michelle Müntefering

» Margret Wintermantel hat den DAAD mit Weitsicht, Gespür für innovative Zukunftsthemen, politischem Geschick und klugem Handeln erfolgreich aufgestellt. Dafür bin ich meiner Vorgängerin sehr dankbar.

PROFESSOR JOYBRATO MUKHERJEE, Präsident des DAAD

» Thanks to her vision, instinctive ability to identify innovative fields of action, political skill and intelligent approach, Margret Wintermantel has put the DAAD in a successful position. And for this I am very grateful to my predecessor.

PROFESSOR JOYBRATO MUKHERJEE, President of the DAAD





# Wie deutsche Hochschulen in der Krise reagieren

## How German universities are responding to the crisis

Die Corona-Pandemie verleiht der Digitalisierung der Hochschulen neue Dynamik – diesen Schwung möchten sie auch in die Nach-Corona-Zeit mitnehmen.

The corona pandemic is giving new impetus to the digitalisation of higher education – universities would like to sustain this momentum into the time after corona.

.....  
*Autorin/author: Gunda Achterhold*

**DAS SOMMERSEMESTER 2020 BEGANN TERMINGE-RECHT**, doch sonst ist nichts wie gewohnt. Die Corona-Krise stellt den Betrieb an deutschen Hochschulen auf eine harte Bewährungsprobe: Innerhalb kürzester Zeit digitalisierten Fachbereiche ihre Lehrveranstaltungen und die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter betreuen Studierende seither weitgehend vom Home-Office aus. Die Hörsäle bleiben in diesem Semester leer. „Doch dafür öffnen wir unsere virtuellen Tore umso weiter“, betont Dr. Muriel Helbig, Präsidentin der Technischen Hochschule (TH) Lübeck und seit Januar 2020 Vizepräsidentin des DAAD. Nach den ersten Wochen zieht die Psychologin eine optimistische Bilanz: „Es läuft besser als gedacht.“

Die Technische Hochschule Lübeck profitiert von einem starken Zusammenschluss: Als Gründungsmitglied der Virtuellen Fachhochschule (VFH), einem Verbund deutschsprachiger Fachhochschulen, die sich dem Gedanken des Online-Lehrens und -Lernens verschrieben haben, arbeitet die TH Lübeck bereits seit den 1990er-Jahren an digitaler Lehre. So entstanden

## » DIE HÖRSÄLE BLEIBEN LEER. DAFÜR ÖFFNEN WIR DIE VIRTUELLEN TORE UM SO WEITER.

DR. MURIEL HELBIG, TH LÜBECK

ein eigenes Institut für Lerndienstleistungen und die oncampus GmbH als Serviceprovider des Hochschulverbundes. „Vom Design bis hin zur Technik deckt diese ‚Digitalisierungsfabrik‘ alle wesentlichen Leistungen ab“, so Helbig. „Das fachliche Know-how, langjährige Erfahrungen und auch die technischen Voraussetzungen hatten wir daher direkt vor Ort.“

Mehrmals täglich boten die Digitalisierungsexpertinnen und -experten allen Lehrenden per Webkonferenz Sprechstunden zu Fragen rund um die Digitalisierung der Lehre an. Nach zwei Wochen waren mehr als 80 Prozent der Veranstaltungen über das Lernmanagement-System Moodle verfügbar. „Jetzt tun sich unsere Lehrenden neue Fragen auf“, beobachtet die DAAD-Vizepräsidentin. „Wie halten wir die Motivation aufrecht, was tun wir für den sozialen Zusammenhalt? Wie gehen wir mit internationalen Studierenden um, die wegen Corona nicht kommen oder nicht zurück in ihre Heimatländer reisen können, oder mit Erstsemestern, die noch neu im Studium oder gar in der Stadt sind? Das sind viele einzelne Schicksale, die wir individuell begleiten und betreuen müssen.“

Eine große Unsicherheit spürt Marion Höcke, die Leiterin des International Office (IO) an der Universität Stuttgart. „Im Moment sind wir mit ganz anderen Fragen konfrontiert als sonst.“ Einreisebeschränkungen machen Studierenden das Leben schwer, die in den Semesterferien in ihren Heimatländern waren und



Ina Fassbender/AFP via Getty Images

Studieren auf dem Balkon: Für die meisten Studierenden bleiben Labore und Hörsäle vorerst geschlossen.

Studying on your balcony: labs and lecture theatres remain closed for most students at the moment.

**SUMMER SEMESTER 2020 BEGAN ON TIME**, but otherwise nothing has been normal. The corona crisis has severely tested the work of German higher education: departments digitalised their teaching in a very short space of time while staff began largely supporting students from home. The lecture theatres will remain empty this semester. “On the other hand, however, we are opening our virtual doors all the wider,” emphasises Muriel Helbig, President of Technische Hochschule Lübeck and since January 2020 Vice President of the DAAD. After the first weeks have passed, the doctor of psychology paints an optimistic picture: “Things are running better than expected.”

Technische Hochschule Lübeck benefits from a strong network here. As a founding member of Virtuelle Fachhochschule (VFH), an association of German-speaking universities of applied sciences committed to the idea of online teaching and learning, it has been working on digital teaching since the 1990s. That led to the establishment of a separate Institute for Learning Services and the oncampus GmbH as a service provider for the

## » THE LECTURE THEATRES WILL REMAIN EMPTY. BUT WE ARE OPENING OUR VIRTUAL DOORS ALL THE WIDER.

DR. MURIEL HELBIG, TH LÜBECK

association of universities. “This ‘digitalisation factory’ covers all essential services from design to technology,” says Helbig. “We therefore had the specialist know-how, many years of experience and the technological requirements already available here on the spot.”

Several times a day the digitalisation experts offer all members of staff web-based consultations on



Mehr digitale Lehrveranstaltungen – eine Perspektive für die Zeit nach der Krise?

Does more digital teaching offer a perspective for the time after the crisis?

**D** nun nicht wissen, wie sie zu anstehenden Prüfungen kommen sollen. Aufenthaltstitel können nicht verlängert werden, weil die erforderlichen Unterlagen in einen deutschen Briefkasten gewandert und den im Ausland weilenden Adressaten nicht zugänglich sind. Anderen brechen die Nebenjobs weg, sie wissen nicht, wie sie ihre Miete zahlen sollen und sind völlig überfordert. „Viele kommen mit der großen Hoffnung auf finanzielle Unterstützung zu uns“, sagt die IO-Leiterin. „Das können wir natürlich nicht leisten, doch wir informieren sie über Möglichkeiten wie Stundungen, überlegen gemeinsam, welche Schritte sie jetzt gehen können und wo die Prioritäten liegen.“ Alle 35 Mitarbeiter des International Office kümmern sich mit großem Engagement um die jeweils speziellen Nöte der Studierenden und bleiben selbst bei mitunter zähen Recherchen zu behördlichen Zuständigkeiten beharrlich am Ball. „Das ist viel Handarbeit“, sagt Höcke. „Jeder Fall ist anders.“

## » WIR HABEN SCHON VOR CORONA VIEL ONLINE AUSPROBIERT.

MARION HÖCKE, UNIVERSITÄT STUTTGART

Die Umstellung auf digitale Formate eröffnet Hochschulen auch in der Betreuung internationaler Studierender neue Wege. Bewerber aus dem Ausland absolvierten an der Universität Stuttgart in diesem Jahr erstmals einen Online-Einstufungstest für die Test-DaF-Kurse, die vorbereitenden Sprachkurse werden in reduzierter Gruppengröße online angeboten. „Schon vor Corona haben wir im International Office ziemlich viel in Richtung online ausprobiert“, erzählt Marion Höcke. Die Kommunikation mit internationalen Zielgruppen laufe inzwischen überwiegend über Social-Media-Kanäle, Webinare bereiten noch im Heimatland auf die Ankunft in Deutschland vor. Was erwartet mich in Deutschland, was packe ich in meinen Koffer

**E** everything connected with the digitalisation of teaching. Over 80% of seminars and lectures were accessible on the Moodle learning platform after two weeks. “New questions are now emerging for our teaching staff,” observes the DAAD Vice President. “How do we maintain motivation and what do we do to promote social cohesion? How do we treat international students who cannot come or return from their home countries because of corona and how do we support first-semester students who are still new to student life and the city? Many individual destinies are affected in various ways so we have to provide highly differentiated help and support.”

Marion Höcke, Director of the International Office at the University of Stuttgart, senses considerable unease. “At the moment we are facing very different questions from the ones we otherwise deal with.” Entry restrictions are making life difficult for international students who went home for the semester vacations and

## » WE’D ALREADY TRIED OUT QUITE A FEW ONLINE DEVELOPMENTS.

MARION HÖCKE, UNIVERSITY OF STUTTGART

now no longer know how they are meant to return for their forthcoming examinations. Residence permits cannot be extended because the requisite documents have landed in German letterboxes and are no longer available to addressees who are trapped abroad. Other students have lost their part-time jobs, which means they no longer know how they are supposed to pay their rent, a situation that can be totally debilitating. “Many come to us with great hopes of financial support,” explains the International Office Director. “Of course, we can’t provide that, but we inform them about options such as deferment and talk to them about other steps they can take and the priorities they should set.” All 35 employees of the International Office show great commitment in addressing the specific needs of individual students and determinedly remain on the ball even during sometimes difficult enquiries into administrative responsibilities. “This involves a lot of painstaking effort,” says Höcke. “Every case is different.”

The changeover to digital formats also offers universities new approaches to providing support for international students. This year, applicants to the University of Stuttgart from outside Germany completed an online placement test for Test-DaF courses for the first time, and preparatory language courses are being offered in smaller groups online. “Before corona we’d already tried out quite a few online developments here at the International Office,” explains Marion Höcke.

**D** und welche Finanzierungsmöglichkeiten gibt es? Themen wie diese werden dankbar angenommen, das Interesse an den Online-Seminaren ist groß. Man lernt sich kennen, Fragen lassen sich früh klären und die Hemmschwelle vor dem großen Sprung in die weite Welt sinkt. „Wir fühlen uns bestätigt“, so Höcke. „Das ist ein guter Weg, über den wir auch auf solche Krisen zügig reagieren können.“

Bei aller Zuversicht: Einige Probleme, vor denen Hochschulen stehen, lassen sich nicht unmittelbar lösen. Launige „Erstiwochen“, in denen sich zu anderen Zeiten Freundschaften fürs Leben bilden, fielen aus. Auch die Arbeit in Laboren ist gestrichen und für Praktika sieht es ebenfalls schlecht aus.

Den Lehrplan der German Jordanian University (GJU) berühren diese Einschränkungen im Kern. Die nach jordanischem Recht konzipierte, staatliche Universität bietet den Studierenden eine Ausbildung, die sich an dem deutschen Fachhochschulmodell orientiert. „Das verbindliche Deutschlandjahr ist ein zentrales und auch existenzielles Alleinstellungsmerkmal der GJU, es verleiht dem Studium eine hohe Reputation“, betont die Professorin Anne Lequy, Rektorin der Hochschule Magdeburg-Stendal und Koordinatorin der GJU in Deutschland. Es besteht zur Hälfte aus einem Semester an einer der 120 beteiligten Hochschulen für angewandte Wissenschaften und einem Pflichtpraktikum – ein Faktor, der maßgeblich zur Attraktivität des über Studiengebühren finanzierten Angebots beiträgt. „Diesen Anspruch können wir zurzeit nicht als Präsenzangebot erfüllen.“

In Amman oder Magdeburg studieren deutsche und jordanische Studierende nun online, fachlich und persönlich unterstützt durch das Projektbüro in Magdeburg und ein weit gespanntes Betreuungsnetzwerk, in das auch „Peers“ eingebunden werden. Auch mit den International Offices der Partnerhochschulen sind die GJU-Studierenden in ständigem Kontakt. Viele der

**E** Communication with international target groups is now carried out largely through social media channels, and webinars prepare students for their arrival in Germany while they are still in their home countries. What awaits me in Germany? What do I need to pack in my suitcase? And what funding opportunities exist? Information on topics like these is gratefully accepted, and interest in online seminars is great. You get to know one another, questions can be clarified early on and inhibitions about the leap into the big wide world are reduced. “We sense that our efforts are appreciated,” says Höcke. “It’s a positive approach that also enables us to swiftly respond to crises of this kind.”

Despite all the optimism, some of the problems confronting universities cannot be solved directly. The exciting freshers’ weeks, during which at other times lifelong friendships are formed, have had to be cancelled. Work in laboratories has also stopped, and the prospects for internships are also poor.

These restrictions strike at the heart of the curriculum of the German Jordanian University (GJU). Founded in accordance with Jordanian law, this public university offers students an education based on the model of a German university of applied sciences. “The compulsory year in Germany is a central, even vital distinguishing feature of the GJU. It gives degree courses a good reputation,” emphasises Professor Anne Lequy, Rector of Magdeburg-Stendal University of Applied Sciences and GJU Coordinator in Germany. The year consists of two halves: a semester at one of the 120 participating universities of applied sciences and a compulsory internship, a factor that contributes much of the appeal of this tuition fee-funded course. “We are currently unable to meet the requirement for first-hand on-the-spot participation.”

German and Jordanian students are now studying online in Amman or Magdeburg with subject and personal support from the project office in Magdeburg and a broad support network that also includes a number of “peers”. GJU students are also in continuous contact with the international offices of their partner universities. Many of the nearly 400 Jordanian students only travelled to Germany this spring and have now begun studying; others are completing their internships or must now find an appropriate place in significantly more difficult circumstances. That has now become a difficult undertaking when the activity of entire sectors is subject to restrictions in the wake of the corona crisis.

Solidarische Hochschule: Forschende der Universität Stuttgart stellen Schutzvisiere für Kliniken und Arztpraxen her.

Showing solidarity: University of Stuttgart researchers produce protective visors for clinics and doctors’ practices.



Wann am Stuttgarter Campus Vaihingen wieder der gewohnte Alltag einzieht, ist noch offen.

It is still uncertain when normality will return to the University of Stuttgart campus in Vaihingen.

**D** knapp 400 jordanischen Studierenden sind erst im Frühjahr nach Deutschland gereist und haben inzwischen ihr Studium aufgenommen, andere befinden sich im Praktikum oder müssen unter deutlich erschwerten Bedingungen einen Praktikumsplatz finden. Ein schwieriges Unterfangen, solange ganze Branchen im Zuge der Corona-Krise nur eingeschränkt tätig sein können.

Koordinatorin Anne Lequy setzt dabei auf ein in 15 Jahren gewachsenes Netzwerk mit Unternehmen aus der regionalen Wirtschaft. „In Zusammenarbeit mit unseren Kooperationspartnern tun wir alles dafür, die

## » PLÖTZLICH GEHEN DINGE, DIE VORHER NICHT MÖGLICH WAREN.

PROFESSORIN ANNE LEQUY, KOORDINATORIN GJU

Praxisphasen trotz allem möglich zu machen.“ Bei allen Herausforderungen, vor denen die deutsch-jordanische Hochschule steht, erkennt Anne Lequy in der Krise auch Potenziale und Chancen. Quasi über Nacht sei es gelungen, nahezu 90 Prozent aller regulären Kurse online in Betrieb zu nehmen. „Plötzlich gehen Dinge, die vorher nicht möglich waren.“

Das sieht Alexander Knoth, beim DAAD zuständig für Digitalisierungsvorhaben, genauso. Sein Referat unterstützt unter anderem Projekte aus dem Sonderprogramm Internationale Mobilität und Kooperation digital (IMKD) dabei, den digitalen Wandel aktiv zu gestalten. Dabei geht es um Digitalkompetenz-Elemente von Blended und Mobile Learning bis hin zu Monitoring- und Evaluierungsmaßnahmen bei der Umstellung von analogen auf digitale Lehrszenarien. Beim Aufbau digitaler Hochschulk Kooperationen stellen die Expertinnen und Experten des DAAD den deutschen Hochschulen und ihren internationalen Partnerinstitutionen technisches wie mediendidaktisches Know-how und eine Plattform für Co-Teaching-Projekte zur Verfügung. „Hochschulen müssen die Vernetzung nach außen im Blick behalten und in kollaborativen Szenarien denken“, sagt Knoth. „Wir führen die Community der Lehrenden zusammen und bieten ihnen ein Forum, in dem sie sich austauschen und Materialien teilen können.“ Die Corona-Krise habe den Prozess der Digitalisierung zwar deutlich beschleunigt, so Knoth, der interkulturelle, digital gestützte Austausch laufe jedoch oft Gefahr, von der Krisenagenda zu fallen.



**E** Coordinator Anne Lequy relies on a network of companies in the regional economy that has developed over a period of 15 years. “We are doing all we can in cooperation with our partners to make the periods of practical work experience possible despite everything.” In spite of all the challenges confronting the GJU, Lequy also recognises potentials in the crisis. It has been possible to begin operating nearly 90% of all regular courses online practically overnight. “Suddenly it is possible to do things that were once impossible.”

That view is also shared by Alexander Knoth, the person responsible for digitalisation projects at the DAAD. Among other things, his section supports projects engaged in actively shaping the digital transformation as

## » SUDDENLY IT IS POSSIBLE TO DO THINGS THAT WERE ONCE IMPOSSIBLE.

PROFESSOR ANNE LEQUY, GJU COORDINATOR

part of a special programme called Internationale Mobilität und Kooperation digital (IMKD). This involves elements of digital competence ranging from blended and mobile learning to monitoring and evaluation measures in the changeover from analogue to digital teaching scenarios. DAAD experts provide German universities and their international partner institutions with technical and media didactics expertise and a platform for co-teaching projects for the development of digital higher education partnerships. “Universities must focus on external networking and think in collaborative scenarios,” says Knoth. “We bring the teaching community together and offer them a forum in which they can exchange views and share materials.” Although the corona crisis has significantly accelerated the digitalisation process, Knoth adds, there is fre-





Universität Stuttgart / Regenschatt

**D** Aktuell setzt der DAAD auf internationaler Ebene mehr als 100 geförderte Projekte mit Digitalbezug um. Hochschulen wie die Hochschule Bonn-Rhein-Sieg oder die Universität Leipzig forcieren die „Virtual Exchanges“ schon seit Jahren als Baustein der Internationalisierung und setzen beim Aufbau einer virtuellen Mobilität verstärkt auf Partnerschaften aus bereits etablierten binationalen Studiengängen.

Weltweit entwickelt die Digitalisierung an Hochschulen eine geradezu atemberaubende Dynamik. DAAD-Vizepräsidentin Muriel Helbig hofft darauf, dass sich dieser Schwung mitnehmen lässt in die Zeit nach Corona. „Wenn es uns gelingt, dass ein Teil der Lehrenden Freude daran behält mit digitalen Formaten zu spielen, wäre das viel wert.“ Auch auf persönlicher Ebene erlebt sie als Präsidentin der Technischen Hochschule Lübeck in dieser schwierigen Zeit durchaus bereichernde Situationen. „Nicht nur innerhalb unserer eigenen Hochschule machen wir die Erfahrung, wie gut wir uns aufeinander verlassen können“, so Helbig. Auch internationale Kooperationen geben Halt und bilden ein soziales Netz, das Grenzen überschreitet. „Gespräche mit unseren Partnern in China oder Amerika bekommen plötzlich eine andere Note, man erkundigt sich nach der Familie und wünscht sich alles Gute. Es ist immer auch ein großes Interesse am persönlichen Wohlergehen der internationalen Partner zu spüren, und das tut gut.“ ■

**E** quently a danger that intercultural, digitally based exchange can be left off the crisis agenda.

At an international level the DAAD is currently realising over 100 funded projects relating to digitalisation. Higher education institutions like Hochschule Bonn-Rhein-Sieg (H-BRS) or Leipzig University have been encouraging “virtual exchanges” for many years as an element of the internationalisation process and are increasingly relying on partnerships arising out of established binational degree courses to develop virtual mobility.

Digitalisation is developing an almost breath-taking dynamism in higher education worldwide. DAAD Vice President Muriel Helbig hopes that it will be possible to maintain this momentum beyond the corona crisis. “If a proportion of teaching staff continues to enjoy working with digital formats we will have achieved a great deal.” At a personal level, as President of the Technische Hochschule Lübeck, she is also experiencing enriching situations in these difficult times. “We are discovering how well we can depend on one another not only within our own university,” says Helbig. International partnerships also provide support and create a social network that crosses borders. “Talking with our partners in China or America suddenly has a different feel; you ask about their family and send your best wishes. You can always sense a great interest in the personal wellbeing of international partners, and that’s a good feeling.” ■



dina

Für Studierende aus dem Ausland gibt es während der Krise Unterstützungsangebote.

Various kinds of support are available for international students during the crisis.

## INFORMATION

### UNTERSTÜTZUNG FÜR STUDIERENDE IN NOT

Viele der rund 300.000 in Deutschland lebenden Bildungsausländerinnen und -ausländer haben durch die Corona-Krise ihre Nebenjobs verloren. Bei der Kreditanstalt für Wiederaufbau können Studierende, die durch die Pandemie in Not geraten sind, zinslose Darlehen in Höhe von 650 Euro monatlich beantragen. Das Bundesministerium für Bildung und Forschung stellt den im Deutschen Studentenwerk organisierten Studierendenwerken 100 Millionen Euro für Notfonds zur Verfügung, als Zuschuss für Studierende in besonderen Notlagen, der nicht zurückgezahlt werden muss. Auch Hochschulen und Länder reagieren: So stattete Baden-Württemberg einen Studierenden-Nothilfefonds mit einer Million Euro für Härtefälle aus, an der Berliner Humboldt-Universität können internationale Studierende und Doktoranden ein Überbrückungsstipendium beantragen. Die Universitäten in Münster und Jena rufen zu Spenden für Corona-Notfonds auf.

### SUPPORT FOR STUDENTS IN NEED

Many of the roughly 300,000 students in Germany who have come from abroad have lost their part-time jobs. Students who face hardship because of the pandemic can apply to the Kreditanstalt für Wiederaufbau for an interest-free loan of 650 euros a month. The Federal Ministry of Education and Research has made 100 million euros available to the local student services organisations affiliated to the German National Association for Student Affairs for hardship funds; these funds are intended as non-repayable grants for students in special need. Universities and states have also responded: Baden-Württemberg, for example, has allocated one million euros to a student emergency aid fund for cases of hardship, while international undergraduate and PhD students at Humboldt-Universität zu Berlin can apply for a bridging scholarship. Higher education institutions like the universities in Münster and Jena are appealing for donations for corona hardship funds.



# „Wir müssen in die Zukunft denken“

## “WE MUST THINK INTO THE FUTURE”

**HERR PROFESSOR MUKHERJEE, Sie sind seit Januar 2020 Präsident des DAAD. Und nun haben Sie es gleich mit einer der größten Krisen der vergangenen Jahrzehnte zu tun. Wie erleben Sie die Corona-Pandemie?** Ich hätte mir ehrlich gesagt auch einen etwas weniger aufregenden Beginn meiner Amtszeit gewünscht. Die Corona-Pandemie hat in kürzester Zeit unser Leben umgekrempelt, auch das des DAAD und der Wissenschaft weltweit: Forschungsaufenthalte sind nicht mehr möglich, Studierendenaustausch findet nicht mehr statt, Kooperationsprojekte und Austauschprogramme werden mithilfe von Web-Konferenzen und Online-Lehrangeboten aufrechterhalten. Aber ich erlebe die Corona-Krise auch als Chance. Ob wir Corona und künftige Herausforderungen bewältigen, wird entscheidend davon abhängen, was wir aus dieser Krise lernen.

**Auch den DAAD als Organisation trifft die Krise denkbar hart.** Sie haben recht, die Herausforderung könnte kaum größer sein. Schließlich ist ausgerechnet der internationale Austausch, auf den wir als Organisation angewiesen sind und dessen Förderung zur Kernmission des DAAD zählt, gerade massiv eingeschränkt. Auch wenn wir, was die globale Forschungsgemeinschaft angeht, ja eigentlich intensiven internationalen Kontakt ermöglichen sollten. Wir beobachten hier wirklich ein Dilemma. Einerseits werden Reisefreiheiten eingeschränkt. Andererseits wird uns in aller Brutalität bewusst, wie vernetzt wir auf diesem einen Planeten sind und dass der globalen Herausforderung von Covid-19 nur zu begegnen ist, wenn Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler international zusammenarbeiten.

**Was bedeutet das für die Arbeit des DAAD?** Zum einen können wir uns darin bestätigt fühlen, dass internationaler Austausch und wissenschaftliche Zusammen-

DAAD-Präsident Professor Joybrato Mukherjee über die Auswirkungen der Corona-Krise und die Chancen der Digitalisierung.

DAAD President Joybrato Mukherjee on the effects of the corona crisis and the opportunities of digitalisation.

**PROFESSOR MUKHERJEE, you became President of the DAAD in January 2020, and almost immediately you had to deal with one of the greatest crises in recent decades. How are you experiencing the corona pandemic?** To be honest, I would also have liked a slightly less exciting start to my term of office. The corona pandemic has turned our lives upside down in a very short space of time, also the work of the DAAD and science worldwide: research stays are no longer possible and student exchanges have stopped, while collaborative projects and exchange programmes are kept going with the aid of web conferences and online training courses. Nevertheless, I also see the corona crisis as an opportunity. Whether we defeat corona and overcome the challenges

of the future will largely depend on what we learn from this crisis.

**The crisis has also hit the DAAD organisation extremely hard.** That's right. The challenge could hardly be greater. After all, international exchange is the activity on which our organisation is based and which it is part of the DAAD's core mission to promote, but this very activity is subject to massive restrictions at the moment. And yet when it comes to the global research community, we should actually be enabling intense international contact. There is a true dilemma here. On the one hand, travel freedoms are being limited. On the other, we are being made brutally aware of how connected we all are on this planet and that the global challenge of Covid-19 can only be addressed if researchers work together on an international basis.

**What does that mean for the work of the DAAD?** On the one hand, it substantiates our view that international exchange and research cooperation are – and will remain – the key to solving global problems. On the

## »» DIESE KRISE IST AUCH EINE CHANCE

## »» THIS CRISIS IS ALSO AN OPPORTUNITY

**D**arbeit über Grenzen hinweg der Schlüssel für die Lösung globaler Probleme sind und bleiben. Zum anderen wollen wir uns noch intensiver der Frage widmen, wie internationale Zusammenarbeit und interkultureller Erfahrungsaustausch auch ohne physischen Kontakt und in virtuellen Umgebungen möglich ist.

**Wie ist der DAAD in diesem Bereich aufgestellt?** Recht gut, was sich auch daran zeigt, dass wir schnell reagieren können. Für Juli 2020 war die DAAD Netzwerkkonferenz in Bonn geplant, ein wichtiges, alle zwei Jahre stattfindendes Event. Wir haben sofort ein digitales Konzept erarbeitet und ein umfassendes virtuelles Paket aus Präsentationen, Webinaren, Kurzvideos zusammengestellt ([neko2020.converve.io](http://neko2020.converve.io)).

**Ist die Krise also auch eine Chance für die Digitalisierung?** Das hoffe ich. Was aktuell aus der Not geboren mithilfe digitaler Technologien an internationalem Austausch aufrechterhalten wird, müssen wir weiterdenken – aus klimapolitischen Gründen und auch im Licht der aktuellen Pandemie, die nicht die letzte sein wird. Es geht darum, Zukunftsszenarien zu entwickeln. Wir haben jetzt die Möglichkeit, vieles zu testen. Mein Plädoyer: Wir müssen unsere Erfahrungen aus der Corona-Zeit bewerten und dürfen nicht wieder in alte analoge Gewohnheiten verfallen. Was können wir fortsetzen? Was sollten wir ausbauen? Wo können virtuelle Lehre und Mobilität vielleicht sogar

**E**ther, it makes us want to undertake even stronger efforts to find ways of enabling international cooperation and intercultural exchange in virtual surroundings without physical contacts.

**How well is the DAAD placed here?** Rather well. That's also proven by how swiftly we've been able to respond. The DAAD Network Conference, an important event held every two years, was planned for Bonn in July 2020. We immediately developed a digital programme and put together an extensive virtual package of presentations, webinars and short videos ([neko2020.converve.io](http://neko2020.converve.io)).

**Is the crisis therefore also an opportunity for digitalisation?** I hope so. The kind of international exchange we are now maintaining was born of necessity with the help of digital technologies and it needs to be thoroughly thought through – not only for climate policy reasons, but also in the light of the current pandemic, which will not be the last. It is important here to develop scenarios for the future. We now have the chance to try out many things. My plea here would be that we must evaluate our experiences of the corona period and not fall back into our old analogue habits. What can we keep? What should we develop? Where can

## » ZUSAMMENARBEIT IST DER SCHLÜSSEL

### » COOPERATION IS THE KEY

bessere Ergebnisse erzielen? Der DAAD wird diese Erfahrungen nutzen, um sein Programmportfolio für die Hochschulen und seine eigene Arbeit noch digitaler zu gestalten.

**An welche denken Sie?** Ist es abwegig anzunehmen, dass wir einmal so perfekte virtuelle Umgebungen haben werden, dass ein Auslandssemester im virtuellen Raum stattfinden kann? Heute klingt das abenteuerlich. Aber es ist unsere Aufgabe als Thinktank, zehn bis 20 Jahre in die Zukunft zu denken. Die digitalen Möglichkeiten erlauben es uns, auch heute schon viel besser als früher internationale Studierende auf ihre interkulturelle Erfahrung in Deutschland vorzubereiten.

**Wenn die Digitalisierung dabei hilft, den Austausch zu sichern, welche Themen liegen dem DAAD besonders am Herzen?** Einer unserer größten Schwerpunkte für die kommenden Jahre ist Europa. Ich bin überzeugt, dass die Hochschulen hier eine besondere Rolle spielen

virtual teaching and mobility perhaps achieve even better results? The DAAD will use these experiences to more strongly digitalise its range of programmes for universities and for its own work.

**Which ones are you thinking of here?** Is it absurd to imagine we will eventually have such perfect virtual environments that it will be possible to undertake a semester abroad in virtual space? That sounds rather fantastic today. But it is our responsibility as a think tank to think 10 to 20 years into the future. Today's digital possibilities already allow us to prepare international students for their intercultural experience in Germany much better than we could in the past.

**If digitalisation helps to continue exchange, which topics will be especially important for the DAAD?** One of our most important focal points for coming years will be Europe. I am convinced that universities can – and should – play a special role here. The common European higher education area is a major stabilising



Jonas Raiermann

**D** können – und sollten. Der gemeinsame europäische Hochschulraum ist ein wesentlicher Stabilisator Europas. Wir sind identitätsstiftend. Die grenzenlose europaweite Mobilität, die interkulturelle Erfahrung ermöglicht, führt dazu, dass junge Menschen sich als Europäer fühlen – weil es Teil ihrer Identität geworden ist. Das gilt auch für die Forschung: Wir werden als Forschungsstandort nur dann global wettbewerbsfähig bleiben, wenn wir Kräfte, die wir in Europa in einer Reihe von Ländern verteilt haben, zusammenführen.

*Keine leichte Aufgabe angesichts mancher Abschottungstendenzen ...* umso wichtiger ist es, für Multilateralismus einzutreten. Schließlich sind wir eine Schicksalsgemeinschaft, das zeigen doch Herausforderungen wie der Klimawandel und besonders auch das Corona-Virus deutlich. Lösungen finden wir nur gemeinsam, in internationaler Zusammenarbeit.

*Die Kernmission des DAAD wird die Krise also überdauern. Was wird sich ändern in der Nach-Corona-Welt?* Darüber müssen und werden wir umfassend nachdenken. Die Bereitschaft zu Auslandsaufenthalten, die Mobilitätsströme zwischen Ländern und Kontinenten, die wirtschaftlichen Rahmenbedingungen für Mobilität in zahlreichen Staaten, die individuellen und institutionellen Einschätzungen zur Gebotenheit und Dringlichkeit von Reisen, die Bedeutung von digitalen Technologien und von virtuellen Szenarien der Begegnung, all dies wird sich massiv ändern. Die Welt nach Corona – sie wird anders sein, aber auch in ihr wird gelten, dass Fortschritt nur durch Zusammenarbeit, Wandel nur durch Austausch gelingen kann. ■

**E** factor for Europe. We create identity. Unrestricted Europe-wide mobility and intercultural exchange enable and lead young people to feel European – because it has become part of their identity. The same also applies to research: we will only remain globally competitive as a centre of research if we pool strengths that are distributed around different countries in Europe.

*No easy task in the face of isolationist tendencies ...* That's why it's all the more important to stand up for multilateralism. After all, we share a common destiny, something that is clearly shown by challenges such as climate change and especially the corona virus. We can only find solutions jointly, by working together.

*In other words, the core mission of the DAAD will outlive the crisis. What will be different in the post-corona world?* We must – and will – give that considerable thought. There will be major changes in all these areas: people's willingness to undertake stays abroad, academic mobility between countries and continents, the economic preconditions for mobility in many countries, individual and institutional estimations of the need for and exigency of travel and the importance of digital technologies and virtual meeting scenarios. The post-corona world will be different, but it will still be true that progress can only come about through cooperation and change through exchange. ■



## VITA

**PROF. DR. JOYBRATO MUKHERJEE** ist seit Januar 2020 Präsident des DAAD. Der 46-jährige Präsident der Justus-Liebig-Universität Gießen studierte Anglistik, Biologie und Erziehungswissenschaften an der Rheinisch-Westfälischen Technischen Hochschule Aachen. Danach promovierte er in Englischer Philologie an der Universität Bonn. Von 2008 bis 2009 war er Vizepräsident der Universität Gießen. 2009 wurde er zum Präsidenten der Universität gewählt, seinerzeit der jüngste in Deutschland. Drei Jahre später trat er sein Amt als Vizepräsident des DAAD an.

**PROF. DR. JOYBRATO MUKHERJEE** has been President of the DAAD since January 2020. The 46-year-old President of Justus Liebig University in Giessen studied English studies, biology and educational studies at RWTH Aachen University. Afterwards he completed a doctorate in English philology at the University of Bonn. From 2008 to 2009 he was Vice President of the University of Giessen. In 2009 he was elected President, the youngest of any university in Germany at that time. Three years later he took office as Vice President of the DAAD.



# Effektives Krisenmanagement

## Effective crisis management

Die Corona-Pandemie fordert auch den DAAD heraus – er reagiert mit Flexibilität und unterstützt die Geförderten so, ihre Ziele zu erreichen.

The corona pandemic is also posing a challenge for the DAAD – which is responding with flexibility and supporting its scholarship holders in a way that allows them to achieve their goals.

.....  
*Autor/author: Klaus Lüber*

**DER DAAD IST** eine weltweit agierende Organisation, die auf Krisen immer vorbereitet sein muss. Rund 145.000 Studierende und Hochschulabsolventinnen und -absolventen sind in seinen Förderprogrammen jährlich auf der ganzen Welt unterwegs, darunter auch viele Deutsche in mitunter instabilen Regionen. Klimawandelbedingte Naturkatastrophen, politische Umstürze, ökonomische Notlagen – sobald die Sicherheit der Geförderten und Auslandsbüros nicht mehr gewährleistet werden kann, müssen schnell Maßnahmen ergriffen werden. „Es geht dann natürlich um die Sicherheit der Stipendiatinnen und Stipendiaten, die eventuelle Organisation von Rückholmaßnahmen, aber auch um die Frage, wann und wie die Studien und Projekte wiederaufgenommen werden können“, so Dr. Dorothea Rüländ, Generalsekretärin des DAAD.

Trotzdem stellte der Ausbruch der Corona-Pandemie den DAAD vor eine extreme Herausforderung. Mitte März sprach das Auswärtige Amt eine weltweite Reise-warnung aus. „Plötzlich waren wir mit einer Situation konfrontiert, die potenziell die Sicherheit und Gesundheit sämtlicher Geförderten weltweit betrifft. In diesem globalen Ausmaß war das natürlich eine vollkommen neue Dimension für uns“, so Dr. Birgit Klüsener, Direktorin der Abteilung Stipendien im DAAD. Ganz abgesehen davon, dass der DAAD seine Arbeit in der Organisation auch massiv auf die Pandemie einstellen musste, wie Generalsekretärin Dorothea Rüländ ergänzt: „Wir

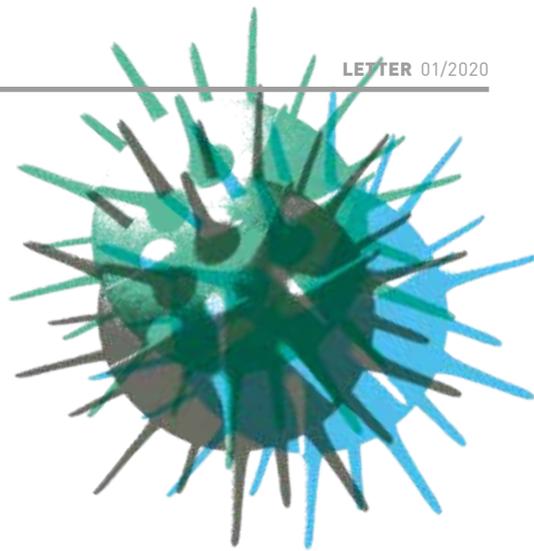
**THE DAAD IS** a globally active organisation that must always be prepared for crises. Thanks to its funding programme, around 145,000 undergraduates, graduates and researchers are to be found all over the world each year, including many Germans in regions that are not always stable. Natural disasters brought about by climate change, political upheavals, economic emergencies – measures must be put in place quickly the moment the safety of scholarship holders and office staff abroad can no longer be guaranteed. “In such cases it is of course about ensuring the safety of scholarship holders and possibly organising repatriation measures, but we also need to look at when and how studies and projects can be resumed,” says DAAD Secretary General Dr. Dorothea Rüländ.

Nonetheless, the outbreak of the corona pandemic has posed an extreme challenge for the DAAD. In mid-March, Germany’s Federal Foreign Office issued a global travel warning. “We suddenly found ourselves confronted with a situation that had the potential to affect the safety and health of all our scholarship holders worldwide. Naturally the global scale of the situation was an entirely new dimension for us,” explains Dr. Birgit Klüsener, director of the DAAD’s Scholarships Department. Not to mention the fact that the DAAD was also forced to a massive extent to adapt its work within the organisation to the pandemic, as Secretary General Dorothea Rüländ adds: “Virtually from one day to the next the majority of our over 1,000 staff had to switch to working from home.”





Getty Images/E-



Wichtigstes Gebot: Gesund bleiben! Die Sicherheit der Geförderten hat für den DAAD Priorität.

Top priority: stay healthy! The safety of its scholarship holders is the top priority for the DAAD.

**D** mussten mehr oder weniger von heute auf morgen für die Mehrheit unserer über 1.000 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter auf Home-Office umstellen.“

Schnell hat die Geschäftsleitung einen Krisenstab eingesetzt, eine abteilungsübergreifende Arbeitsgruppe, die sich jeden Morgen im Rahmen einer Videokonferenz über die aktuelle Lage austauscht und Handlungsempfehlungen für das Direktorium erarbeitet. „Zunächst war die Lagefeststellung und -beurteilung eine große Herausforderung“, erklärt Dr. Frens Stöckel, der als DAAD-Krisenbeauftragter die Leitung des Krisenstabs übernahm. „Es ging darum, bloße Informationen von relevanten Fakten zu unterscheiden, die Dimension zu begreifen und daraus Konsequenzen für unser Außen Netzwerk, die Geförderten und wenig später für die gesamte Zentrale abzuleiten. Besonders wichtig war es, einen Fahrplan zu entwickeln, wie wir konkret mit den vielen potenziellen Einzelfällen unserer Stipendiatinnen und Stipendiaten umgehen.“ Anders als für DAAD-Angehörige im Ausland, für die Vorgaben durch den Krisenstufenplan des Auswärtigen Amtes vorliegen, falle der Umgang mit Geförderten in länderübergreifenden Krisensituationen in den Bereich anspruchsvollerer Einzelfallprüfungen, so Stöckel.

Konkret geklärt werden mussten Fragen wie: Bei welchen Ländern und mit welchem Nachdruck fordert der DAAD seine Stipendiatinnen und Stipendiaten zur Rückreise auf? Sollte die Rückkehr Bedingung für die Weiterführung des Stipendiums sein? Kann und darf

**E** Management swiftly set up an crisis management team, an interdepartmental working group that discusses the current situation each morning during a video conference and draws up action recommendations for the Board of Directors. “At first, ascertaining and evaluating the situation was quite a challenge,” explains Dr. Frens Stöckel, who in his role as the DAAD’s security and crisis officer took responsibility for heading the crisis management team. “It was a question of distinguishing general information from relevant facts, grasping the scale of the problem, and identifying on this basis the consequences for our external network, for our scholarship holders, and a short time later for the entire headquarters. It was particularly important to draw up a timetable for how we would deal in concrete terms with the many potential individual circumstances in which our scholarship holders might find themselves.” Unlike with DAAD staff members abroad, to whom the regulations set out in the Federal Foreign Office’s crisis plan generally apply, dealing with the needs of scholarship holders in transnational crisis situations involves a more complex level of individual assessments, says Stöckel.

Questions such as the following required concrete clarification: From which countries, and with which degree of urgency, should the DAAD call upon its scholarship holders to return home? Should the continuation of their scholarship be made contingent upon their return? Can a course of study or a project be continued digitally, and if so, is this permissible?

**DR. DOROTHEA RÜLAND**  
» WIR WERDEN DAS PHÄNOMEN COVID-19 NUR DURCH INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT IN DEN GRIFF BEKOMMEN.



Thilo Vogel

**DR. DOROTHEA RÜLAND**  
» WE WILL ONLY BE ABLE TO GET TO GRIPS WITH THE COVID-19 PHENOMENON THROUGH INTERNATIONAL COOPERATION.



Drei Viertel der ausländischen Geförderten in Deutschland entschieden sich gegen eine Rückkehr in ihr Herkunftsland.

Three quarters of international scholarship holders in Germany opted not to return to their home country.



15/stock

**D** ein Studium oder Projekt auch digital fortgesetzt werden? „Hier sind wir in den meisten Punkten wirklich sehr schnell zu einer guten Lösung gekommen“, so Birgit Klüsener. „Auf der einen Seite wollten wir die Geförderten natürlich genauestens über die Risiken informieren, es ihnen auf der anderen Seite aber freistellen, ob sie eine Rückreise antreten.“ Lediglich für einige wenige Länder wurde eine Ausreiseaufforderung ausgesprochen. Ein Aussetzen der Zahlungen war spätestens dann vom Tisch, als sich abzeichnete, dass selbst Ausreisewilligen bisweilen keine Rückkehr mehr möglich war oder die Reise selbst zum Risiko wurde. „Stellen Sie sich vor, ein Geförderter muss eine nicht mehr sichere Reiseroute nehmen und strandet dabei eventuell sogar in einem Drittland.“

So kam es, dass sich nur etwa 60 Prozent der geförderten Deutschen zur Rückreise entschieden, für 40 Prozent der Stipendiatinnen und Stipendiaten fiel die Entscheidung auf eine Fortsetzung des Projektes oder Studiums im Gastland. „Das betrifft vor allem unsere Langzeitgeförderten, deren Lebensmittelpunkt eventuell sogar im Ausland ist und die damit eine besondere Motivation haben, zu bleiben“, so Dorothea Rüländ. Ein ähnliches Bild zeigt sich bei ausländischen Geförderten in Deutschland. Hier entschieden sich sogar etwa drei Viertel gegen eine Rückreise in ihre Herkunftsländer. „Dazu gehörten viele Studierende aus Schwellen- und Entwicklungsländern“, sagt Dorothea Rüländ, „aber durchaus auch junge Menschen aus den USA, die sich offensichtlich in unserem Gesundheitssystem besser aufgehoben fühlen.“

**E** “We managed to find good solutions to most of these points really very quickly,” explains Birgit Klüsener. “On the one hand, we of course wanted to give the scholarship holders as accurate a picture of the risks as possible, while on the other hand allowing them the freedom to decide whether to return home.” Only in the case of a handful of countries did the DAAD insist that scholarship holders leave. The idea of suspending scholarship payments was off the table the moment it became clear that even those who wanted to leave were no longer able to return to Germany, or that the journey itself would pose a risk. “Just imagine what would happen if a scholarship holder were forced to take a route that is no longer safe and possibly even ended up stranded in a third country.”

In the end, only roughly 60% of Germans on scholarships decided to return home, with 40% opting to continue their project or studies in the host country. “This is particularly true of our long-term scholarship holders who may even have moved their entire lives abroad and are thus especially motivated to stay,” comments DAAD Secretary General Dr. Dorothea Rüländ. The picture is similar for foreign scholarship holders in Germany: around three quarters of them chose not to return to their home countries. “They included many students from emerging economies and developing countries,” says Dorothea Rüländ, “though also quite a number of young people from the USA who clearly feel that they are in better hands in our healthcare system.”

After an initial phase of highly intensive work, the situation has been somewhat clearer since the end of April, according to Rüländ. She explains that this is partly because the DAAD has found some very flexible solutions to allow projects and studies to continue. “Our primary funders – the Federal Foreign Office, the Federal Ministry of Education and Research, and the Federal Ministry for Economic Cooperation and Development – responded very quickly and well to the situation.” For example, in some cases project-related travel budgets were reassigned to setting up digital infrastructure so as to ensure that research projects could continue. Those whose funding is coming to an end but cannot return to their home countries will still receive support on a month-by-month basis.

**DR. BIRGIT KLÜSENER**  
 » PLÖTZLICH WAREN WIR MIT EINER SITUATION KONFRONTIERT, DIE POTENZIELL DIE SICHERHEIT UND GESUNDHEIT SÄMTLICHER GEFÖRDERTEN WELTWEIT BETRIFFT.



Michael Jordan

**DR. BIRGIT KLÜSENER**

» WE SUDDENLY FOUND OURSELVES CONFRONTED WITH A SITUATION THAT HAD THE POTENTIAL TO AFFECT THE SAFETY AND HEALTH OF ALL OUR SCHOLARSHIP HOLDERS WORLDWIDE.

**DR. FRENS STÖCKEL**

» BESONDERS WICHTIG WAR EIN FAHRPLAN, WIE WIR MIT DEN VIELEN EINZELFÄLLEN UNSERER STIPENDIATINNEN UND STIPENDIATEN UMGEHEN.

**DR. FRENS STÖCKEL**

» IT WAS PARTICULARLY IMPORTANT TO DRAW UP A TIMETABLE FOR HOW WE WOULD DEAL WITH THE MANY INDIVIDUAL CIRCUMSTANCES IN WHICH OUR SCHOLARSHIP HOLDERS MIGHT FIND THEMSELVES.

**D** Nach einer sehr arbeitsintensiven Phase sei die Lage seit Ende April übersichtlicher, so Rüländ. Was auch daran liege, dass der DAAD für die Weiterführung der Projekte und Studien sehr flexible Lösungen gefunden habe. „Das Auswärtige Amt, das Bundesministerium für Bildung und Forschung und das Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung haben hier als unsere Hauptgeldgeber wirklich sehr schnell und gut reagiert.“ So wurde es in einigen Fällen ermöglicht, projektgebundene Budgets für Reisen in den Aufbau digitaler Infrastrukturen fließen zu lassen, um die Weiterführung der Forschungsvorhaben zu gewährleisten. Diejenigen, deren Förderung ausläuft, die aber nicht an ihren Heimatort zurückkehren können, werden monatsweise weiter unterstützt.

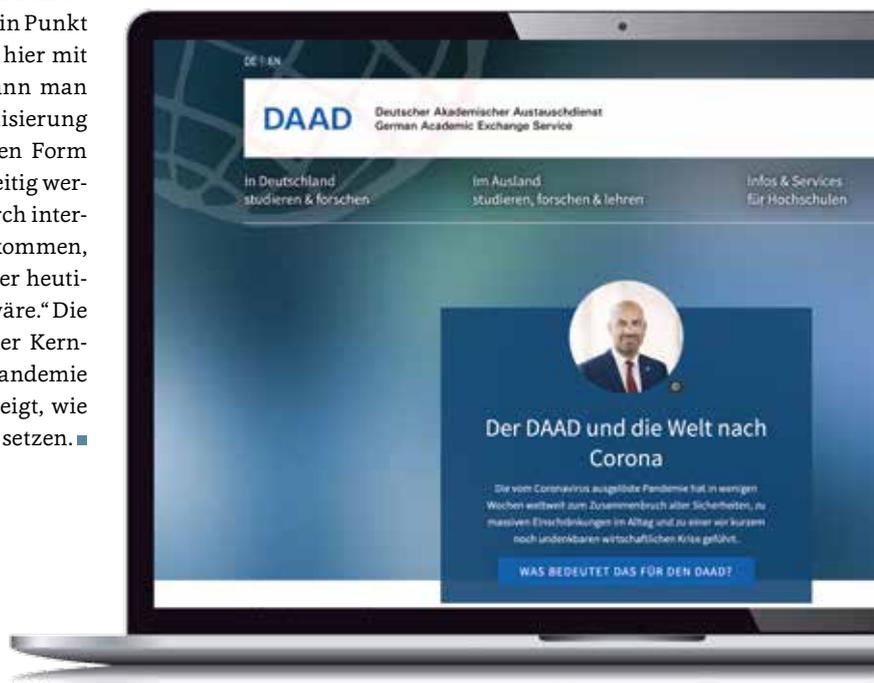
Eine entscheidende Rolle spielen für Rüländ die Hochschulen. Erst durch die Umstellung auf digitale Formate, die in Deutschland vielfach schnell gelang, können Studien und Projekte unter den voraussichtlich noch viele Monate bestehenden physischen Kontaktbeschränkungen fortgeführt werden. „Das war uns wichtig: Egal, wie lange die Krise dauert – jeder sollte das Ziel erreichen, das er oder sie sich vorgenommen hat.“

Im mittel- und längerfristigen Umgang mit der Pandemie ist für DAAD-Generalsekretärin Rüländ ein Punkt zentral: „Uns muss bewusst sein, dass wir es hier mit einem Dilemma zu tun haben. Natürlich kann man mit gutem Grund eine zunehmende Globalisierung kritisieren, die die Pandemie in der aktuellen Form überhaupt erst möglich gemacht hat. Gleichzeitig werden wir das Phänomen Covid-19 auch nur durch internationale Zusammenarbeit in den Griff bekommen, die wiederum ohne die Globalisierung in ihrer heutigen Vernetzung und Effizienz nicht denkbar wäre.“ Die Internationalisierung von Forschung, eine der Kernmissionen des DAAD, ist gerade durch die Pandemie bedeutender denn je. Auch wenn die Krise zeigt, wie wichtig es ist, auch auf digitale Vernetzung zu setzen. ■

**WEITERE INFORMATIONEN:****MORE INFORMATION:**[www.daad.de/de/coronavirus/](http://www.daad.de/de/coronavirus/)

**E** In Rüländ's view, universities are playing a key role in the current situation. It is only thanks to a switch to online formats – something that happened rapidly for the most part in Germany – that studies and projects can carry on despite the restrictions on physical contact that are likely to remain in place for many more months. “For us, this was a crucial point: no matter how long the crisis persists, everyone should be able to reach the goals they have set themselves.”

DAAD Secretary General Rüländ believes that one thing is vital as we deal with the pandemic in the medium to long term: “We must be aware that we are facing a dilemma. Naturally, there is good reason to criticise the growing globalisation that made the pandemic in its current form possible in the first place. At the same time, we will only be able to get to grips with the Covid-19 phenomenon through international cooperation, which in turn would be inconceivable without globalisation with all its current interconnections and efficiency.” The pandemic shows how essential it is to make research more international, which is one of the DAAD's core missions. However, the crisis also makes it clear how important it is to develop digital networks. ■



Auf der Website bezog DAAD-Präsident Joybrato Mukherjee rasch Stellung zu den ergriffenen Maßnahmen.

On the website, DAAD President Joybrato Mukherjee quickly released a statement about the measures that had been put in place.

# MENSCHEN & THEMEN PEOPLE & TOPICS



## NEUE VIZE- PRÄSIDENTIN DES DAAD

Dr. Muriel Kim Helbig, Präsidentin der Technischen Hochschule Lübeck, ist die neue Vizepräsidentin des DAAD.

Dr. Muriel Kim Helbig, President of Technische Hochschule Lübeck, is the new Vice President of the DAAD.

Die Themen Internationalität und Austausch begleiten Dr. Muriel Kim Helbig schon ihr ganzes Leben: Sie wurde 1975 in Washington, D. C., geboren und wuchs dort sowie im Libanon und in Deutschland auf, studierte in Potsdam, forschte in Italien, den USA und in Israel und war unter anderem fünf Jahre lang Dezernentin für Internationale Beziehungen an der Bauhaus-Universität Weimar. „Ich glaube, dass Wissenschaft nur international gedacht werden kann“, ist die Psychologin überzeugt. „Sich über Grenzen hinweg auszutauschen und Erfahrungen zu sammeln, verstehe ich als wissenschaftliches Grundprinzip.“ Eine bessere Haltung kann man als Repräsentantin der weltweit größten Förderorganisation für den internationalen Austausch von Studierenden und Forschenden wohl kaum mitbringen: Seit Januar hat Helbig das Amt als Vizepräsidentin des DAAD inne und vertritt DAAD-Präsident Professor Joybrato Mukherjee in abgestimmten Arbeitsbereichen und bei akuten Bedarfsfällen. Schon seit 2016 gehörte sie dem Vorstand des DAAD an. Im vergangenen Jahr wählten die Vertreterinnen und Vertreter der 242 Mitgliedsuniversitäten und 104 im DAAD vertretenen Studierendenschaften Helbig in ihr neues Amt.

Daneben steht die Wissenschaftlerin weiterhin als Präsidentin an der Spitze der Technischen Hochschule Lübeck. Derzeit beschäftigt sie dort besonders das Corona-Krisenmanagement und die Ausrichtung der Lehre auf digitale Formate (siehe Seite 8). Eine Erfahrung, von der sie sicher auch für ihre Arbeit für den DAAD profitiert.

## NEW DAAD VICE PRESIDENT

The subjects of internationality and exchange have accompanied Dr. Muriel Kim Helbig all her life: she was born in 1975 in Washington, DC, and grew up there and in Lebanon and Germany. She then studied in Potsdam, did research in Italy, the USA and Israel and, among other things, spent five years as Head of International Relations at the Bauhaus-Universität Weimar. “I believe that research can only be conceived internationally,” says the psychologist with conviction. “I consider exchanging ideas and gaining experiences across borders to be a fundamental principle of research.” You could hardly present a better attitude than this as a representative of the world’s largest funding organisation for the international exchange of students and researchers: Helbig has been Vice President of the DAAD since January and represents DAAD President Professor Joybrato Mukherjee in agreed work areas and in the event of urgent need. She had previously been a Member of the DAAD Executive Committee from 2016. Last year, Helbig was elected to her new office by the representatives of the 242 affiliated institutions of higher education and 104 student bodies in the DAAD.

In addition, the psychologist is still at the head of Technische Hochschule Lübeck as its President. She is currently being kept especially busy there with corona crisis management and the reorientation of teaching towards digital formats (see page 8). That is an experience from which she and her work for the DAAD will certainly benefit.



DAAD/ Sebastian Wiese



Getty Images/Er

## INTERNATIONALE HOCHSCHULKOOPERATIONEN

Grenzenlose Kommunikations- und Kooperationsformen: Für Hochschulen bietet die Digitalisierung großes Potenzial. Das neue DAAD-Programm „Internationale Mobilität und Kooperation digital“ (IMKD) unterstützt die Internationalisierungsprozesse: Ziel des vom Bundesministerium für Bildung und Forschung geförderten Programms ist es, digitale Lehr- und Lernformate in transnationale Studienangebote zu integrieren sowie Methodenwissen und digitale Kompetenzen aufzubauen. Zudem werden serviceorientierte, digitale Infrastrukturen zur Unterstützung von Lehr- und Studierendenmobilität an den Hochschulen implementiert. Transparente Lehr- und Lernangebote und moderne digitale Verwaltungsverfahren vereinfachen dabei die Studierendenmobilität zwischen den Partnerhochschulen.

## INTERNATIONAL UNIVERSITY PARTNERSHIPS

Boundless communication and cooperation: digitalisation offers enormous potential for universities. Internationale Mobilität und Kooperation digital (IMKD) is a new DAAD programme that supports internationalisation processes. Funded by the Federal Ministry of Education and Research, it aims to integrate digital teaching and learning formats in transnational study programmes and develop knowledge of methods and digital skills. In addition, service-oriented, digital infrastructures are being implemented to support the mobility of teachers and students in higher education. Transparent teaching and learning opportunities and modern digital administrative procedures will simplify the movement of students between partner universities.

[www.daad.de](http://www.daad.de)

**PERSÖNLICHKEIT DES JAHRES** Für die deutsch-französische Zusammenarbeit engagiert sich Dr. Florian Drücke, Vorstandsvorsitzender des Bundesverbandes Musikindustrie (BVMI) und DAAD-Alumnus, seit vielen Jahren. Dafür wurde der Ko-Präsident des Deutsch-Französischen Kulturrats in Paris als „Persönlichkeit des Jahres“ mit dem Deutsch-Französischen Preis der Kultur- und Kreativwirtschaft ausgezeichnet.



Christoph Suter

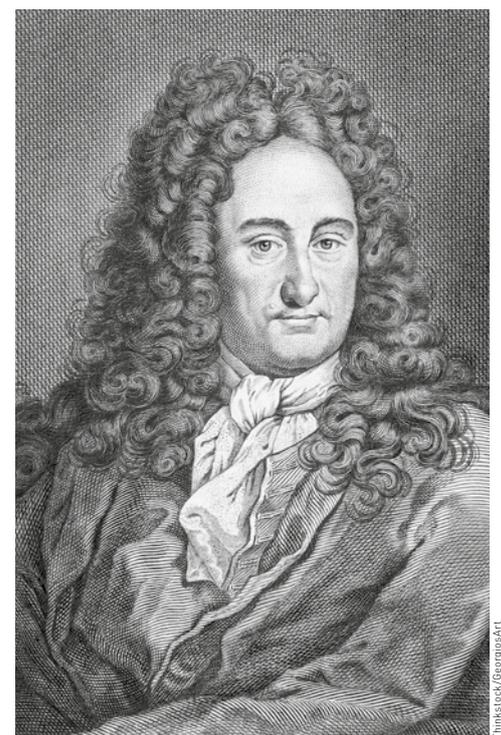
**PERSONALITY OF THE YEAR** Dr. Florian Drücke, Chairman and CEO of the Federal Music Industry Association (BVMI) and DAAD alumnus, has actively promoted Franco-German cooperation for many years. For his efforts, the Joint President of the Franco-German Cultural Council in Paris has been honoured with the Franco-German Prize of the Cultural and Creative Industry as Personality of the Year.

[www.musikindustrie.de](http://www.musikindustrie.de)

**RICHTUNGSWEISENDE FORSCHUNG** Gleich drei DAAD-Alumni erhalten 2020 den Gottfried Wilhelm Leibniz-Preis der Deutschen Forschungsgemeinschaft (DFG). Es ist der wichtigste Forschungsförderpreis in Deutschland. Professor Thorsten Bach, der 1991 und 1992 als Postdoctoral Fellow mit einem DAAD-Stipendium in Harvard arbeitete, erhält den Preis für seine richtungsweisenden Arbeiten auf dem Gebiet der Organischen Photochemie. Professorin Dagmar Schäfer vom Max-Planck-Institut für Wissenschaftsgeschichte, die 1990 mit einem DAAD-Jahresstipendium in China studierte, überzeugte die Jury mit ihren bahnbrechenden Beiträgen zur Geschichte von Technik und Wissenschaft in China. Die österreichische Literaturwissenschaftlerin Professorin Juliane Vogel, die 1998 an einem Wissenschaftlerausstauschprogramm in Deutschland teilnahm, setzt mit ihrer Arbeit neue Maßstäbe für eine Literatur- und Theaterwissenschaft mit internationaler Ausstrahlung.

**GROUNDBREAKING RESEARCH** Not one, but three DAAD alumni will receive the prestigious Gottfried Wilhelm Leibniz Prize in 2020. Awarded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG), it is Germany's most important research prize. Professor Thorsten Bach, who worked as a postdoctoral fellow at Harvard in 1991 and 1992 with a DAAD scholarship, received the award for his cutting-edge work in the field of organic photochemistry. Professor Dagmar Schäfer of the Max Planck Institute for the History of Science, who studied in China with a DAAD One-Year Scholarship in 1990, convinced the selection panel with her groundbreaking contributions on the history of science and technology in China. Professor Juliane Vogel, the Austrian literary studies specialist who participated in an academic exchange programme in Germany in 1998, has set new standards in literary and theatre studies that have had international resonance.

[www.daad.de/letter/leibniz](http://www.daad.de/letter/leibniz)



Thinkstock/GeorgiosArt



**STARKE GESCHICHTEN** DAAD-Alumni erzählen im Alumnibereich der DAAD-Website von den eindrucksvollsten Momenten ihres Stipendiums: Die Gewinner des DAAD-Videowettbewerbs „Erzählen Sie Ihre Geschichte! – Change by exchange“ stehen fest. Den ersten Platz belegt Phong Hong aus Kalifornien, der 2015 mit einem DAAD-RISE-Stipendium in Lüneburg forschte – und sich für die in Deutschland ankommenden Flüchtlinge engagierte. Der zweitplatzierte Ahmed Al-Kebisi aus dem Jemen nutzte die DAAD-Förderung „als Chance seines Lebens“, die ihm in Deutschland eine Zeit voll von Wissen, Toleranz sowie zahlreiche neue Freundschaften ermöglicht habe. Alexandra Zavyalova, Mariya Agafonova und Aibike Bekbulatova aus Kasachstan berichten, wie sie bei ihrer Lebens- und Karrieregestaltung nachhaltig vom DAAD-Stipendium profitieren. Die Aktion läuft weiter: DAAD-Alumni können weiterhin ihre Videos zuschicken.

**POWERFUL STORIES** DAAD alumni describe the most inspiring moments of their scholarships in the alumni section of the DAAD website: the winners of the DAAD video competition called Tell Us Your Story! – Change by Exchange have now been announced. First place goes to Phong Hong from California, USA, who was able to carry out research in Lüneburg in 2015 with a DAAD RISE Scholarship – and became involved in supporting refugees who arrived in Germany. Second place was taken by Ahmed Al-Kebisi from Yemen. He used his DAAD scholarship “as the chance of his life”, which enabled him to experience a time full of knowledge and tolerance as well as many new friendships in Germany. Alexandra Zavyalova, Mariya Agafonova and Aibike Bekbulatova from Kazakhstan describe the long-term benefits of their DAAD scholarships for their personal and career development. The competition is still running: DAAD alumni can submit their videos.

[www.daad.de/alumni-geschichten](http://www.daad.de/alumni-geschichten)

#### DAS DAAD-JAHR IM ÜBERBLICK

Wie erfolgreich der DAAD das Jahr 2019 abgeschlossen hat und welche zentralen neuen Projekte – etwa zu Mobilität und Digitalisierung – er angestoßen hat, stellt der neue DAAD-Jahresbericht 2019 vor. Die Bilanz kann sich sehen lassen: Rund 150.000 Studierende, Graduierte und Forschende erhielten eine Förderung, 33.000 Studierende sind weltweit in deutschen transnationalen Bildungsangeboten eingeschrieben.

**REVIEW OF THE DAAD YEAR** The latest DAAD Annual Report reveals how successful the DAAD was in 2019 and which major new projects it launched – for example, in the fields of mobility and digitalisation. The results are clear for all to see: approximately 150,000 students, graduates and researchers received funding, and 33,000 students worldwide were enrolled in German transnational education programmes.

[www.daad.de/jahresbericht](http://www.daad.de/jahresbericht)



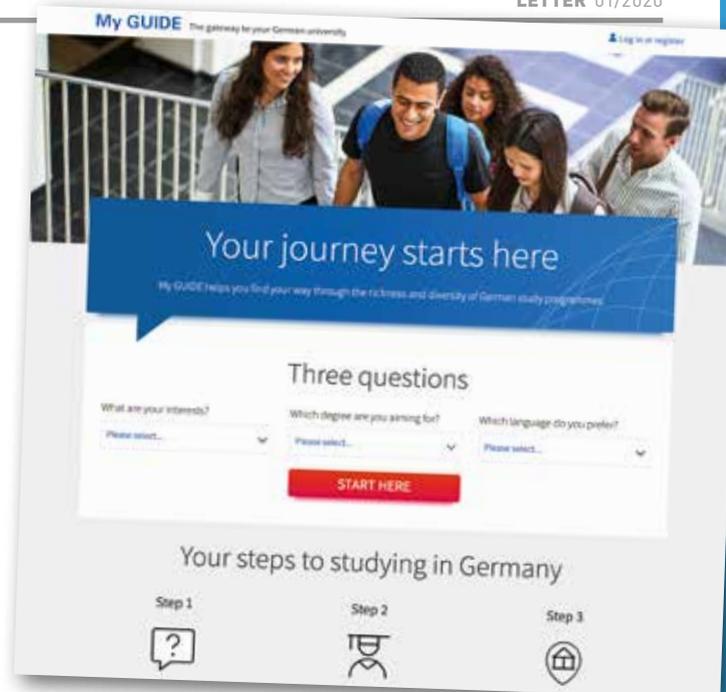
**AUSGEZEICHNETE LEHRENDE** Professor Thomas Weber-Karyotakis (links), DAAD-Langzeitdozent in Jordanien, und Professor Krzysztof Ruchniewicz, Gründungsdirektor des Willy Brandt Zentrums für Deutschland- und Europastudien in Breslau, erhielten das Bundesverdienstkreuz am Bande. Der Archäologe Weber-Karyotakis erhielt sie unter anderem für die Sensibilisierung der jordanischen Bevölkerung für ihr kulturelles Erbe, Ruchniewicz für sein Engagement um die deutsch-polnischen Beziehungen.

**HONOURED TEACHERS** Professor Thomas Weber-Karyotakis (left), long-time DAAD lecturer in Jordan, and Professor Krzysztof Ruchniewicz, founding director of the Willy Brandt Center for German and European Studies in Wrocław, have received the Federal Cross of the Order of Merit on Ribbon. Archaeologist Weber-Karyotakis received the distinction for raising the Jordanian population's awareness of its cultural heritage, among other things; Ruchniewicz was honoured for his commitment to German-Polish relations.

**INTERAKTIVE PLATTFORM** Ob Bachelor oder Master: Der neue DAAD-Service My GUIDE unterstützt internationale Studienanwärter dabei, den passenden Studiengang an einer deutschen Hochschule zu finden. Die interaktive, personalisierte Plattform prüft in drei einfachen Schritten Interessen und die akademische Vorbildung – und ermöglicht durch ein vorstrukturiertes Anfrageformular einen ersten direkten Kontakt zu Informations- und Beratungsstellen an der gewählten Hochschule. Auch für die Hochschulen bietet My GUIDE einen großen Mehrwert und eröffnet bessere Möglichkeiten zur Gewinnung hoch qualifizierter Studierender. Im Projekt „Digital Campus“ arbeitet der DAAD zudem mit Mittlerorganisationen, Hochschulen und weiteren Bildungsakteuren an der Entwicklung eines übergreifenden Portals. Dieses soll My GUIDE und weitere digitale Services für die Information und Qualifizierung internationaler Studierender für ein Studium in Deutschland bündeln.

**INTERAKTIVE PLATTFORM** Whether for Bachelor or Master, My GUIDE is a new DAAD service that helps prospective international students find the appropriate degree programme at a German university. This personalised interactive platform examines interests and previous academic background in three simple steps – and then facilitates a direct initial contact with the information and advisory service of the selected university with the aid of a prestructured enquiry form. My GUIDE also offers a considerable benefit for universities and opens up better chances of attracting highly qualified students. The DAAD is also working in the Digital Campus project to develop an overarching portal with intermediary organisations, universities and other educational actors. It aims to combine My GUIDE and other digital services to inform and qualify international students for a degree programme in Germany.

[www.myguide.de](http://www.myguide.de)



» WIR SEHEN DIE AUFGABE DER GESELLSCHAFT DARIN, SOLIDARITÄT ZU ZEIGEN. WIR WOLLTEN NICHT TATENLOS BEI DER KRISE ZUSEHEN UND HABEN EINE PLATTFORM GEGRÜNDET, AUF DER MENSCHEN AUF VIELE ARTEN HELFEN KÖNNEN: INDEM SIE ZU HAUSE BLEIBEN, HILFE ANBIETEN ODER LOKALE LÄDEN UND DIENSTLEISTENDE UNTERSTÜTZEN.

CARINA STÖTTNER, EHEMALIGE STUDENTISCHE KORRESPONDENTIN DER DAAD-KAMPAGNE „STUDIERN WELTWEIT – ERLEBE ES!“, DIE MIT FREUNDEN DAS PORTAL „HELPPUNITY – HELPING COMMUNITY GEGEN CORONA“ MITGEGRÜNDET HAT.

» WE SEE IT AS THE DUTY OF SOCIETY TO SHOW SOLIDARITY. WE DIDN'T WANT TO STAND BY AND DO NOTHING DURING THE CRISIS SO WE FOUNDED A PLATFORM WHERE PEOPLE CAN HELP IN MANY WAYS: BY STAYING HOME, OFFERING HELP OR SUPPORTING LOCAL SHOPS AND SERVICES.

CARINA STÖTTNER, FORMER STUDENT CORRESPONDENT OF THE DAAD CAMPAIGN "STUDIERN WELTWEIT – ERLEBE ES!", CO-FOUNDED THE PLATFORM "HELPPUNITY – HELPING COMMUNITY IN TIMES OF CORONA" WITH FRIENDS.

[www.helpunity.eu](http://www.helpunity.eu)



**VIRTUELLES ABSOLVENTENSEMINAR** Rund 180 Teilnehmer nahmen Ende Mai am ersten virtuellen Absolventenseminar teil, zu dem der DAAD ausländische Stipendiatinnen und Stipendiaten kurz vor Ende ihres Stipendiums sowie junge Alumni eingeladen hatte. Sie konnten sich in einer virtuellen Messehalle einen Tag lang informieren und inspirieren lassen. Interessierte können der „DAAD-Alumni“-Gruppe auf dem Alumniportal Deutschland beitreten.

**VIRTUAL GRADUATE SEMINAR** At the end of May, some 180 participants took part in the first virtual graduate seminar to which the DAAD had invited foreign scholarship holders just before the end of their scholarships and recent alumni. They were able to gather information and inspiration in a virtual exhibition centre for a whole day. Interested parties can join the DAAD Alumni group on the Alumniportal Deutschland website.

[www.community.alumniportal-deutschland.org](http://www.community.alumniportal-deutschland.org)

# Ideen für eine gute Zukunft in Europa

## Ideas for a good future in Europe

**EUROPA IST EINE GUTE IDEE** – und die Europäische Union braucht gute Ideen für morgen, für eine lebendige und erfolgreiche Gemeinschaft. Wenn Deutschland am 1. Juli 2020 als Trio mit Portugal und Slowenien die EU-Ratspräsidentschaft übernimmt, stehen wichtige Zukunftsthemen auf der Agenda. Dazu gehören der Kampf gegen das Corona-Virus, der wirtschaftliche Aufbau nach der Krise sowie die großen Aufgabenfelder Klimaschutz und Digitalisierung. Das Ziel: Die europäische Integration soll stärker werden, trotz internationaler Krisen.

Auf den folgenden Seiten lesen Sie, was DAAD-Alumni zu Europa zu sagen haben, wie der DAAD gute Ideen für Europa unterstützt und weshalb der Austausch auf Ebene der Hochschulen und der Wissenschaft so unverzichtbar für ein gemeinsames Europa ist.

**EUROPE IS A GOOD IDEA** – and Europe needs good ideas for tomorrow, for a thriving and successful community. When Germany takes over the Presidency of the Council of the European Union on 1 July 2020 as part of the trio with Portugal and Slovenia, some important topics relevant to the future will be on the agenda. These include the battle against coronavirus and the process of economic recovery after the crisis as well as and the major challenges of climate protection and digitalisation. The goal is to strengthen European integration despite international crises.

Read on the following pages what DAAD alumni have to say about Europe, how the DAAD supports good ideas for Europe, and why exchange at the level of higher education and science is so vital for a common Europe.

The word 'EURO' is written in large, bold, blue capital letters. It is surrounded by several yellow stars of varying sizes, some of which are partially overlapping the letters, creating a graphic that evokes the flag of the European Union.

# EURO

**Am 1. Juli 2020 übernimmt  
Deutschland für sechs Monate  
die Präsidentschaft im Rat der  
Europäischen Union (EU).**

Germany will be taking over the  
Presidency of the Council  
of the European Union (EU) for  
six months on 1 July 2020.

**PA** EUROPE

# Reden wir über Europa!

## Let's talk about Europe!



Getty Images/Stone RF

### WARUM IST ES WICHTIG, DASS JUNGE EUROPÄERINNEN UND EUROPÄER IM AUSLAND STUDIEREN?

„Als die Nachrichten sich häuften, dass Studierende wegen des Corona-Ausbruchs weltweit ihre Auslandssemester abbrechen, kramte ich ein altes Fotobuch aus der Zeit meines Masterstudiums hervor. Die erste Hälfte des zweijährigen Programms verbrachte ich im dänischen Aarhus, das zweite Jahr in London. Lachende Gesichter meiner Freundinnen und Freunde aus Indonesien, Italien, Kolumbien, Großbritannien, Ghana, Pakistan und Australien blickten mir entgegen. Wir beim Kochen, wir in der Bibliothek, wir in der Kneipe. Mir wurde ganz warm ums Herz, zumal in Zeiten von Social Distancing. Wer sich heute für den gleichen Masterstudiengang entscheidet, kann das zweite Jahr nicht mehr in London verbringen. Schuld ist der Brexit. Statt London ist es nun Prag, das Programm geht also weiter. Aber es zeigt: Nur wenn wir, die junge Generation, die europäische Idee leben, kann sie bestehen. Mein Auslandsstudium hat mich nicht nur den Wert Europas zu schätzen gelehrt und mir Bekanntschaften aus aller Welt beschert. Auch beruflich hat es mir geholfen, meine Ziele zu erreichen.“

#### CAROLINA DRÜTEN

Die Außenpolitik-Redakteurin bei der Tageszeitung „Die Welt“ ist ehemalige studentische Korrespondent der DAAD-Kampagne „studieren weltweit – ERLEBE ES!“ in Brüssel und London sowie Alumna des Erasmus Mundus Joint Master Degree.



privat

### WHY IS IT IMPORTANT FOR YOUNG EUROPEANS TO STUDY ABROAD?

“When reports increasingly emerged of students having to abandon their semesters abroad because of the global corona pandemic, I dug out an old photo album from the days when I was studying for my master's. I spent the first half of my two-year programme in the Danish town of Aarhus, and the second year in London. I found myself looking at the laughing faces of my friends from Indonesia, Italy, Colombia, Great Britain, Ghana, Pakistan and Australia. I saw us cooking, us in the library, us in the pub. It really warmed my heart to see those old pictures, especially in these times of social distancing. Those who opt for the same master's degree course these days will no longer have the chance to spend their second year in London. Brexit is to blame. It's now Prague rather than London, but the programme is continuing. However, this does show that the European idea can only survive if we, the young generation, live according to it. My studies abroad not only taught me to appreciate the value of Europe and gave me acquaintances all over the world. They also helped me to achieve my goals on a professional level.”

#### CAROLINA DRÜTEN

Now working on the foreign desk at German daily “Die Welt”, Ms Drüten is a former student correspondent of the DAAD campaign “studieren weltweit – ERLEBE ES!” in Brussels and London, and an alumna of the Erasmus Mundus Joint Master Degree.

Welche Bedeutung, welchen Wert hat die Europäische Union? Sechs Persönlichkeiten geben Antwort – und zeigen die Vielfalt der Perspektiven auf den Staatenverbund.

What is the significance and value of the European Union? Six individuals give their answers – and reveal just how many different views there are of this union of states.



## WIE KANN DIE EU IHRE WERTE WAHREN?

„Vor 60 Jahren hätte sich niemand vorstellen können, welches Ausmaß an Kooperation, Frieden und Freiheit wir in Europa erreichen würden. Aber wir sind noch nicht fertig. Die Corona-Krise zeigt uns, dass die EU noch immer zerbrechlich ist. Die unkoordinierte Reaktion auf den Ausbruch des Virus und der Konflikt um die Corona-Bonds haben viele überzeugte Europäerinnen und Europäer enttäuscht. Menschen in den am stärksten betroffenen Regionen fühlten sich anfangs von ihren deutschen und niederländischen Miteuropäern im Stich gelassen.

Der akademische Austausch durch das Erasmus-Programm ist ein zentraler Baustein für einen gemeinsamen europäischen Geist. Die Solidarität der Wissenschaftsgemeinde in ihrer geeinten Abwehr gegen den Plan des ungarischen Ministerpräsidenten Orbán, die Zentraleuropäische Universität aus Ungarn zu vertreiben, war großartig. Davon brauchen wir mehr. Wenn Europa stark sein soll, dann müssen wir die proeuropäische Stimme der akademischen Gemeinde noch lauter hören. Die EU ist keine Selbstverständlichkeit, sie muss jeden Tag erkämpft werden.“

### MICHAEL BLOSS

Mitglied des Europäischen Parlaments für die Partei Bündnis 90/Die Grünen, war DAAD-Stipendiat im Carlo-Schmid-Programm.



## HOW CAN THE EU UPHOLD ITS VALUES?

“60 years ago, nobody could have imagined the level of cooperation, peace and freedom we would achieve in Europe. But we have not yet finished: the corona crisis has shown us that the EU is still fragile. The uncoordinated response to the outbreak of the virus and the conflict surrounding corona bonds have disappointed many staunch Europeans. People in those regions most severely affected have felt let down by their fellow Europeans in Germany and the Netherlands.

The academic exchange brought about by the Erasmus programme is a key element in generating a common European spirit. The academic community demonstrated wonderful solidarity when it united to fight Hungarian Prime Minister Orbán’s plan to drive the Central European University out of Hungary. We need more of this. If Europe is to be strong, we must hear the pro-European voices of the academic community even more loudly. We must not take the EU for granted, and must fight for it every day.”

### MICHAEL BLOSS

A member of the European Parliament for the Alliance 90/The Greens party who was a DAAD scholarship holder on the Carlo Schmid Programme.



## WAS LEISTET DIE EU FÜR DIE FORSCHUNGSZUSAMMENARBEIT?

„In den EU-Verträgen ist geregelt, dass die Union zum Ziel hat, ihre wissenschaftlichen und technologischen Grundlagen durch Schaffung eines europäischen Forschungsraums zu stärken. Im Blick ist dabei meist das auf dem Exzellenzprinzip basierende Rahmenprogramm für Forschung und Innovation ‚Horizont 2020‘, das in Zukunft ‚Horizont Europa‘ heißt. Aber es gibt noch ein weiteres wichtiges Standbein der Forschungsförderung: Die Mitgliedstaaten und Regionen können einen großen Teil der Strukturfonds verwenden, um damit ihre eigene Forschungslandschaft weiter auszubauen. Sachsen als seinerzeit ‚arme Region‘ in Europa hat davon von Beginn an Gebrauch gemacht. So konnte es seinen Ruf als Forschungsland festigen, die Wissenschaft in Sachsen europäisieren und internationalisieren. Diese Erfolge bleiben nicht ohne Einfluss auf den Studienstandort Sachsen: Inzwischen kommt nahezu ein Drittel der Studienanfänger von außerhalb Deutschlands.“



## WHAT DOES THE EU DO TO PROMOTE RESEARCH COLLABORATION?

“The EU treaties state that the Union has the objective of strengthening its scientific and technological bases by achieving a European research area. In this context, reference tends to be made to the ‘Horizon 2020’ framework programme for research and innovation, which is based on the excellence principle and will in the future be re-named ‘Horizon Europe’. However, there is also another important element of research funding: member states and regions can use a large proportion of the structural funds to further expand their own research landscape. Saxony, once a ‘poor region’ in Europe, took advantage of this from the beginning. This allowed it to consolidate its reputation as a region of research, and to Europeanise and internationalise science in Saxony. These successes have had a considerable influence on Saxony as a location for university studies: nowadays, almost a third of new students come from outside Germany.”

### WOLFGANG KILL

Der Erasmus-Alumnus leitet heute das Referat EU-Angelegenheiten und Internationales im Sächsischen Staatsministerium für Wissenschaft, Kultur und Tourismus.

### WOLFGANG KILL

An Erasmus alumnus, Mr Kill now heads the Department of EU and International Affairs at the Saxon State Ministry for Science, Culture and Tourism.

## WARUM IST DIE EU EIN ATTRAKTIVER PARTNER FÜR AFRIKA?

„Mit positiven Entwicklungen in Afrika – zum Beispiel Wirtschaftswachstum und zunehmender Rechtsstaatlichkeit – geht das exponentielle Wachstum der Schüler- und Studierendenzahlen einher. Was fehlt, sind Ausbildungsqualität, Fertigkeiten und Arbeitseinstellungen, wie sie die Arbeitgeber fordern. Durch Partnerschaften mit der EU können afrikanische Staaten diese Herausforderungen schneller bewältigen. Die langjährigen Beziehungen zwischen Afrika und der EU bieten eine solide Basis für den weiteren Ausbau von Win-win-Partnerschaften. EU-Hochschulen können zum Beispiel Schulungen zu Forschungsmethoden und Investitionen in Bildungsmaterial bieten. Im Gegenzug erhalten sie Zugang zu neuen Forschungsfeldern, etwa Afrikas reicher Biodiversität. EU-Unternehmen können mit Firmen und Bildungseinrichtungen in Afrika kooperieren und sie zum Beispiel dabei unterstützen, Zertifizierungen zu entwickeln und Forschung voranzutreiben, die sowohl der Wirtschaft als auch der Gesellschaft nutzt.“

### PROF. DR. NARCISO MATOS

Der DAAD-Alumnus ist Vizekanzler der Polytechnischen Universität in Maputo, Mosambik, und ehemaliger Generalsekretär der Vereinigung Afrikanischer Hochschulen.



## WHY IS THE EU AN ATTRACTIVE PARTNER FOR AFRICA?

“Positive developments in Africa – such as economic growth and states that are increasingly based on the rule of law – go hand in hand with exponential growth in the number of school and university students. There is a lack of quality training, skills and the attitudes to work that employers require. African states are able to overcome these challenges more quickly through partnerships with the

EU. The longstanding relations between Africa and the EU provide a solid basis for the further expansion of win-win partnerships. EU universities for example can offer training in research methods and investments in educational material. In return, they gain access to new fields of research, such as Africa’s rich biodiversity. EU companies can cooperate with firms and educational institutions in Africa and support them for example with developing certification and driving forward research that will benefit both the economy and society.”

EU. The longstanding relations between Africa and the EU provide a solid basis for the further expansion of win-win partnerships. EU universities for example can offer training in research methods and investments in educational material. In return, they gain access to new fields of research, such as Africa’s rich biodiversity. EU companies can cooperate with firms and educational institutions in Africa and support them for example with developing certification and driving forward research that will benefit both the economy and society.”

### PROF. DR. NARCISO MATOS

The DAAD alumnus is rector of the Polytechnic University in Maputo, Mozambique, and the former secretary-general of the Association of African Universities.





## WARUM IST DAS TANDEM DEUTSCHLAND UND FRANKREICH WICHTIG ALS „MOTOR“ EUROPAS?

„Schon die Zahlen sprechen für sich: Nach dem Brexit stellen Frankreich und Deutschland gemeinsam 34 Prozent der Bevölkerung und 42 Prozent des Bruttoinlandsprodukts der EU. Beinahe die Hälfte der europäischen Forschung wird in den beiden Ländern durchgeführt. Als die zwei größten EU-Wirtschaftsmächte können Frankreich und Deutschland die Herausforderungen der Globalisierung besser bewältigen, zum Beispiel wenn es darum geht, die Abhängigkeit von asiatischen Ländern zu reduzieren. In der Corona-Krise ist diese Abhängigkeit, gerade von essenziellen Medizin- und Gesundheitsprodukten, deutlich geworden. Schließlich ist von großer Bedeutung, dass Frankreich und Deutschland ihre historische Herausforderung gemeinsam bewältigen: Trotz einer in der Vergangenheit durch Krieg und Leid geprägten Beziehung gehen sie heute Seite an Seite. Ihre friedvolle und effiziente gemeinsame Arbeit ist die beste Antwort auf den Euroskeptizismus, der von Populisten mehrerer Länder genährt wird. Nur ein starker, zuverlässiger Wirtschaftsmotor wird es schaffen, den politischen Zug der EU sicher voranzutreiben.“

### NADINE MAGAUD

Die Juristin ist Präsidentin der Vereinigung DAAD Alumni France.



## WHY IS THE GERMAN-FRENCH TANDEM IMPORTANT AS AN “ENGINE” FOR EUROPE?

“The numbers speak for themselves: after Brexit, France and Germany will together account for 34% of the EU’s population and 42% of its GDP. Almost half of European research is conducted in these two countries. Being the EU’s two largest economic powers, France and Germany are in a better position to tackle the challenges posed by globalisation, for example when it is a question of reducing the EU’s dependence on Asian countries. This dependence, especially on vital medical and healthcare products, has become particularly evident during the corona crisis. Last but not least, it is very important for France and Germany to jointly overcome their historical challenges: despite their relations having been shaped by war and suffering in the past, they stand shoulder to shoulder today. Their peaceful and efficient cooperation is the best response to the Euroscepticism that is being fuelled by populists in several countries. Only a strong and reliable economic engine will enable the political train that is the EU to keep on rolling safely.”

### NADINE MAGAUD

A lawyer, Ms Magaud is president of the association DAAD Alumni France.

## WIE ATTRAKTIV IST DAS MODELL EU FÜR LATEINAMERIKA?

„Die EU ist viel mehr als nur ein wirtschaftlicher Integrationsprozess. Sie steht für ein Modell des jahrzehntelangen Friedens zwischen Nationen, für starke und umfassende Kooperation, für ein gemeinsames Verständnis für soziale Belange. Europa vor und nach der EU, das sind zwei verschiedene Welten. Die EU hat den Menschen eine neue Identität vermittelt und den Regierungen eine neue Art von Solidarität. Die große Leistung der EU ist es, neue soziale, rechtliche und politische Brücken zwischen den Gesellschaften gebaut zu haben. Meiner Meinung nach ist die EU ein sehr attraktives Modell für Lateinamerika. Die Verständigung ist einfacher zwischen den Gesellschaften Lateinamerikas, aufgrund der gemeinsamen Sprachen Spanisch und Portugiesisch sowie aufgrund der geteilten Kolonialgeschichte. Dafür sind die Herausforderungen größer: Die Länder befinden sich in unterschiedlichen Entwicklungsstadien, sodass die Wirtschafts- und Sozialprobleme auf nationaler Ebene oft noch Priorität haben.“

### PROF. DR. DR. H. C. CLAUDIA LIMA MARQUES

Die Direktorin des CDEA in Porto Alegre, Brasilien, des jüngsten Zentrums für Deutschland- und Europa-studien, lehrt auch an der Universidade Federal do Rio Grande do Sul-UFRGS.



Gerardo Lazari

## HOW ATTRACTIVE IS THE EU MODEL FOR LATIN AMERICA?

“The EU is far more than simply a process of economic integration. It is a model for decades of peace between nations, for strong and wide-ranging cooperation, and for a common understanding of social issues. The Europe of before the EU and the Europe of after the EU are two different worlds. The EU has given people a new identity and governments a new kind of solidarity. The great accomplishment of the EU is that it has built new social, legal and political bridges between its societies. In my opinion, the EU is a very attractive model for Latin America. Communication between the societies of Latin America is easier thanks to their common languages of Spanish and Portuguese, and thanks to their shared colonial history. The challenges, on the other hand, are greater: the individual countries have reached different stages of development, so priority is often still given to economic and social problems on the national level.”

### PROF. DR. DR. H. C. CLAUDIA LIMA MARQUES

The director of the CDEA in Porto Alegre, Brazil, the newest Centre for German and European Studies, also teaches at the Federal University of Rio Grande do Sul-UFRGS.



# Universitäten für Europa

## UNIVERSITIES FOR EUROPE

Mit dem Programm „Europäische Hochschulen“ fördert die EU-Kommission europaweit die Vernetzung von Universitäten. Der DAAD unterstützt es mit einer nationalen Initiative.

The European Commission is promoting the networking of universities Europe-wide with its European Universities Initiative. The DAAD is supporting the programme with a national initiative.

.....  
*Autor/author: Klaus Lüber*

**EINE EUROPÄISCHE UNIVERSITÄT!** Professorin Dr. Eva-Maria Feichtner, Konrektorin für Internationalität und Diversität der Universität Bremen, war sofort elektrisiert, als sie 2017 von der Idee des französischen Staatspräsidenten Emmanuel Macron erfuhr, grenzüberschreitende europäische Hochschulnetzwerke zu schaffen. „Nachdem die EU-Kommission das in Form der Initiative Europäische Hochschulen aufgriff, war uns klar: Das ist die Vision einer Universitätsneugründung, die hier verfolgt wird. Und das hat uns unglaublich gereizt.“

» Im Verbund können wir Austauschangebote sehr niederschwellig anbieten

Zusammen mit sieben weiteren Hochschulen, darunter die Universitäten Essex, Maastricht, Ostfinnland, Antwerpen und Zypern, bewarb sich die Universität Bremen als YUFE Alliance (Young Universities for the Future of Europe) – und erhielt Mitte 2019 den Förderzuschlag. Insgesamt 17 Allianzen mit 114 Hochschulen werden bis 2021 im Rahmen des Erasmus+ Programms und einer ersten EU-Pilotausschreibung mit einem Gesamtbudget von 85 Millionen Euro bezuschusst. Eingegangen waren 54 Bewerbungen aus 31 Ländern. Neben Bremen sind noch 14 weitere deutsche Universitäten beteiligt. Für eine zweite Pilotausschreibung,

**A EUROPEAN UNIVERSITY!** In 2017, Professor Dr. Eva-Maria Feichtner, Vice President International and Diversity at the University of Bremen, was immediately thrilled when she heard about the idea of President Emmanuel Macron of France for the creation of cross-border European university networks. “After the European Commission took this up in the shape of the European Universities Initiative, it was clear to us that the vision of a new university foundation was being pursued. And we found that incredibly exciting.”

» In the alliance it will be possible to offer exchange opportunities with a very low threshold

In combination with seven other higher education institutions, including the universities of Essex, Maastricht, Eastern Finland, Antwerp and Cyprus, the University of Bremen submitted an application as the YUFE Alliance (Young Universities for the Future of Europe) – and received funding approval in the middle of 2019. In all, 17 alliances with 114 higher education institutions will receive subsidies until 2021 from an overall budget of 85 million euros within the framework of the Erasmus+ programme and a first EU pilot call for proposals. A total of 54 applications were submitted from 31 countries. In addition to Bremen, another 14 German universities took part. A decision has not yet been made on which projects will receive



**D** deren Ausschreibungsfrist am 26. Februar 2020 endete, stehen die geförderten Projekte noch nicht fest.

### NEUE QUALITÄT DER MOBILITÄT

Für Feichtner ist das Netzwerk vor allem eine Möglichkeit, der Mobilität von Studierenden und Universitätsmitarbeiterinnen und -mitarbeitern in Europa eine gänzlich neue Qualität zu geben. „Im Verbund wird es möglich, Austauschangebote besonders niederschwellig anzubieten.“ Zwar konnte man über das Erasmus+ Programm und Dual-Degree-Studiengänge natürlich auch bislang schon für Anreize sorgen. „Aber jetzt haben wir die Option, sämtliche Abläufe wesentlich effizienter zu gestalten.“

### » Wir wollen einen Glanz in den Augen der Studierenden hervorrufen

So werde es in Zukunft immer einfacher, statt kompletter Studiengänge einzelne Veranstaltungen in Kooperation mit internationalen Partnern anzubieten – mit einer möglicherweise hohen digitalen Komponente, die dann aber wiederum zu echter physischer Mobilität motivieren kann. „Ich stelle mir Projektveranstaltungen vor, in denen Studierende zunächst von unterschiedlichen Standorten aus arbeiten, die Ergebnisse dann aber in einer Sommerschule an einer der acht Universitäten zusammenführen“, so Feichtner. „So generieren wir eine signifikante Zahl von Studierenden, denen die einzelnen Universitäten im Netzwerk so viel sagen, dass sie ein Nicken und einen Glanz in den Augen hervorrufen: eine echte Identifikation mit Europa.“

### NATIONALE UNTERSTÜTZUNG

In Bremen ist man sich wohl über den Anschlagcharakter der EU-Finanzierung bewusst. „Bei einer Projektlaufzeit von drei Jahren ist es natürlich schwierig, schon

**E** funding as part of a second call for proposals, the deadline for which ended on 26 February 2020.

### NEW QUALITY OF MOBILITY

For Feichtner, above all, the network offers the chance to give the mobility of students and university staff in Europe a totally new quality. „In the alliance it will be possible to offer exchange opportunities with a very low threshold.“ Of course, it had already been possible to provide incentives through the Erasmus+ programme and dual-degree courses. „But now we have the option of making all processes much more efficient.“

### » We want to put a twinkle in students' eyes

It will therefore become increasingly easy in future to offer individual events in cooperation with international partners rather than complete degree programmes – possibly with a high digital component that will then, however, in turn motivate people to engage in real physical mobility. „I can imagine projects in which students initially work from different locations, but then bring together their findings in a summer school at one of the eight universities,“ says Feichtner. „That is how we produce a significant number of students for whom the individual universities in the network mean so much that they put a spring in their step and a twinkle in their eyes: creating real identification with Europe.“

### NATIONAL SUPPORT

People in Bremen are well aware of the start-up character of the EU funding. „A project duration of three years naturally makes it difficult to realise substantial



Präsenz ist gut, eine hohe digitale Komponente macht vieles leichter: Europäische Kooperationen sollen noch selbstverständlicher werden.

Physical attendance is good, but a high digital component makes many things easier: European collaborations are to become perfectly normal.

**D** substanzielle Veränderung zu generieren – geschweige denn, diese anhand einer ersten Kohorte Studierender zu zertifizieren“, erklärt Feichtner.

### » Es geht um nichts Geringeres als die Etablierung einer europäischen Identität

So sieht das auch Anke Stahl, Bereichsleiterin Grundsatzfragen Projekte, Forschung und Internationalisierung, Hochschulverbände im DAAD. „So ambitioniert die EU-Initiative im Hinblick ihrer politischen Dimension ist, kann man davon ausgehen, dass drei Jahre gerade einmal ausreichen, um sich überhaupt in Startposition zu bringen. Schließlich geht es um nichts Geringeres als die Etablierung einer europäischen Identität – und das in Zeiten, in denen der europäische Gedanke stark unter Beschuss steht.“

Für Deutschland und Frankreich, die zu den Hauptakteuren der EU-Initiative zählen, war deshalb von Anfang an klar, die eigenen Hochschulen möglichst auch national zu unterstützen, um die EU-Mittel auch nachhaltig verankern zu können. Für Deutschland hat der DAAD diese Aufgabe übernommen und aus Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung (BMBF) das Programm „Europäische Hochschulnetzwerke (EUN) – nationale Initiative“ ins Leben gerufen.

### ERFOLGREICHE NETZWERKFÖRDERUNG

Zum einen gehe es darum, so Stahl, den Netzwerkgedanken weiter zu fördern, zum anderen die deutschen Hochschulen über eine effektive Öffentlich-

**E** change – to say nothing of confirming that on the basis of a first cohort of students,” explains Feichtner.

### » This involves nothing less than establishing a European identity

That is also the view of Anke Stahl, Head of the DAAD Division for Project Policies, Research and Internationalisation, University Networks. “However ambitious the EU initiative is with regard to its political dimension, we can assume that three years is only just enough to get yourself into a starting position. After all, this involves nothing less than establishing a European identity – and doing so at a time when the European idea is under increasing fire.”

For Germany and France, which are among the main actors in the EU initiative, it was clear from the very start that, if possible, they would also have to provide national support for their own universities in order to sustainably anchor the EU funds. The DAAD has taken on this role for Germany and set up a programme called European University Networks (EUN) – National Initiative with funds from the Federal Ministry of Education and Research (BMBF).

### SUCCESSFUL NETWORK FUNDING

On one hand, says Stahl, this was intended to provide additional support for the network idea and, on the other, to make the German universities more visible in society through more effective public relations. “It must be made clearer that universities now play an important role in Europe: in defending a free and critical spirit and in preserving or even initially developing fundamental European values.” From the beginning of 2020 until the end of 2023, the DAAD will be supporting the 15 German universities in the EU networks with roughly 28 million euros. Funding has also been granted to five other projects whose applications were rated among the best at the EU level, but were not selected for budgetary reasons.

### » The universities have found a very good mix of established and new partners

The DAAD already has experience in supporting higher education networks. Strategic Partnerships and Thematic Networks is a funding programme that was set up in 2012. “It was an interesting situation then, almost a kind of paradigm change in universities,” recalls



Getty Images/Masaki, Getty Images/Westend61, Getty Images/Stone RF

Universitäten spielen eine wichtige Rolle in Europa – auch darauf möchte die Initiative aufmerksam machen.

Universities play an important role in Europe – and that is something the initiative would also like to draw attention to.

**D** keitsarbeit sichtbarer in der Gesellschaft zu machen. „Es muss klarer werden, welche wichtige Rolle die Universitäten in Europa inzwischen spielen: um einen freien und kritischen Geist zu verteidigen, um fundamentale europäische Werte zu verstetigen oder überhaupt erst auszubilden.“ Der DAAD unterstützt die insgesamt 15 deutschen Hochschulen in den Netzwerken seit Jahresanfang 2020 mit rund 28 Millionen Euro bis Ende 2023. Ebenfalls gefördert werden fünf weitere Projekte, deren Anträge auf EU-Ebene zwar zu den Bestplatzierten gehörten, aber aus budgetären Gründen nicht zum Zuge kamen.

### » Die Universitäten haben einen sehr guten Mix aus etablierten und neuen Partnern gefunden

In der Flankierung von Hochschulnetzwerken hat der DAAD Erfahrung. Bereits 2012 wurde das Förderprogramm „Strategische Partnerschaften und Thematische Netzwerke“ ins Leben gerufen. „Es war eine interessante Situation damals, fast so eine Art Paradigmenwechsel an den Universitäten“, erinnert sich Stahl. „Die Universitäten hatten über die Jahre viele Kooperationsverträge abgeschlossen, von denen die meisten aber mehr oder wenig inaktiv waren.“ Es wurde klar: um wirklich weiterkommen zu wollen, muss man sich auf strategisch wichtige Partner konzentrieren. „Diesen Prozess unterstützen wir bis heute.“

Für Anke Stahl ist das auch ein Grund, warum die deutschen Hochschulen in Rahmen der aktuellen Netzwerkförderung der EU so erfolgreich sind: „Die Universitäten haben einfach einen sehr guten Mix aus etablierten und neuen Partnern unter einer neuen Zielsetzung gefunden.“ ■

**E** Stahl. “Over the years, universities had concluded many cooperation agreements, of which most, however, were more or less inactive.” It became clear that to make real progress, you had to concentrate on strategically important partners. “We have supported this process until the present day.”

Anke Stahl believes this is also one reason why German universities have been so successful in the EU’s current round of network funding: “The universities have simply found a very good mix of established and new partners with a new objective.” ■

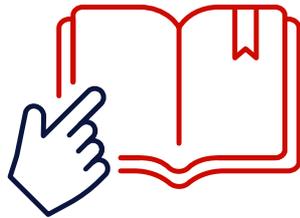
[www.daad.de/eun](http://www.daad.de/eun)

[www.daad.de/eun](http://www.daad.de/eun)



# Wille zum europäischen Austausch

**Enormous determination to engage in European exchange**



Zukunft von Erasmus: Dr. Stephan Geifes, Direktor der Nationalen Agentur für EU-Hochschulzusammenarbeit im DAAD, über die Weiterentwicklung des europäischen Programms.

The future of Erasmus: Dr. Stephan Geifes, Director of the National Agency for EU Higher Education Cooperation at the DAAD, on the further development of the European programme.

.....  
Interview/interview: Johannes Göbel

**HERR DR. GEIFES, die Corona-Pandemie hat auch massive Einschränkungen für die akademische Mobilität gebracht. Wie hat sich die Krise bisher auf den Erasmus-Austausch ausgewirkt?**

Eine große Zahl der Studierenden hat sich trotz geschlossener Universitäten, trotz Kontaktsperrn und vieler weiterer Einschränkungen dafür entschieden, ihr Studium im jeweiligen Gastland digital fortzusetzen. Wir beobachten einen enormen Willen der jungen Leute zum europäischen Austausch. Dieser Wille zeigt sich auch darin, dass uns während der Corona-Krise zahlreiche Anfragen zur Zukunft der physischen Mobilität mit Erasmus erreicht haben.

**Wie hat der DAAD als Nationale Agentur für die EU-Hochschulzusammenarbeit auf die Krise reagiert?**

Wir haben, wie die anderen europäischen Nationalen Agenturen und die EU-Kommission, schnell reagiert und die Corona-Krise als höhere Gewalt anerkannt. Das bedeutet auch, dass die Hochschulen trotz des Ausfalls von Studieninhalten nachgewiesene Kosten der Erasmus-Geförderten bis zur vollständigen Höhe des Stipendiums übernehmen können. Auch sichern wir damit finanziell ab, dass Auslandssemester online beendet werden können oder dass von Erasmus geförderte Praktikantinnen und Praktikanten ihr Praktikum im Homeoffice abschließen können. Die Flexibilität der EU-Kommission zeigt sich zudem grundsätzlich bei der Förderung von Erasmus-Praktika für Graduierte: Diese können angesichts der Corona-Ausnahmesituation bis zu 18 Monate nach einem Studienabschluss beendet werden; normalerweise beträgt die Frist zwölf Monate.

**DR. GEIFES, the Corona pandemic has resulted in massive restrictions on academic mobility. What impact has the crisis had on Erasmus exchange so far?**

Countless students have decided to continue their studies digitally in their respective host countries despite university closures, contact bans and many other restrictions. We observe that young people have an enormous determination to engage in European exchange. This determination also manifests itself in the large number of enquiries we have received during the corona crisis about the future of physical mobility as part of the Erasmus programme.

**How has the DAAD responded to this crisis as Germany's National Agency for EU Higher Education Cooperation?**

Like the other European national agencies and the European Commission we have responded swiftly and recognised the corona crisis as force majeure. This also means that universities can receive the proven costs of Erasmus scholarship-holders up to the full scholarship amount despite the fact that course content was cancelled. We are thereby ensuring that semesters abroad can be completed online and that Erasmus-funded interns can complete their internships working from home. The European Commission's flexibility is also clearly demonstrated by the funding of Erasmus internships for graduates: in light of the exceptional corona situation, they can now be completed up to 18 months after graduation; normally, the deadline is 12 months.

**D Was bedeutet die Corona-Krise für die Zukunft des Erasmus-Programms?**

Der Zeitplan für die Entscheidungen zur neuen Erasmus-Programmgeneration der Jahre 2021 bis 2027 ist aus dem Rhythmus geraten, aber an den Zielen ändert sich nichts. Erasmus soll inklusiver, digitaler und ökologischer werden. Der DAAD unterstützt diese drei Ziele ausdrücklich. Auch wird die neue Erasmus-Programmgeneration nach jetzigem Planungsstand die Projektförderung und die „Europäischen Hochschulen“ weiter stärken und an die ersten beiden Pilotanschreibungen zu diesen neuen Hochschulallianzen anschließen. Ausgehend von dieser Strahlkraft werden neue Formen der Hochschulzusammenarbeit in ganz Europa entstehen.

**Was bedeuten die Veränderungen des Erasmus-Programms für die Studierenden?**

Der Fokus des Programms soll noch stärker als bisher auf Inklusion gelegt werden: Wir möchten mit dem akademischen Austausch deutlich mehr junge Menschen erreichen, die bisher einen Studienaufenthalt im Ausland noch nicht auf dem Schirm hatten. So wollen wir etwa Anreize zur Mobilität für diejenigen schaffen, die als Erste in ihren Familien studieren oder die auf Nebenjobs besonders stark angewiesen sind. Gleichzeitig haben wir die Herausforderung im Blick, dass sich auch die akademische Mobilität mit Rücksicht auf ihren ökologischen Fußabdruck weiterentwickeln muss. Hier eröffnet die Digitalisierung, vom Lernen über die Lehre bis hin zur Verwaltung, wertvolle Chancen. Gerade Erasmus-Projekte wie zum Beispiel Strategische Partnerschaften oder Kapazitätsaufbauprojekte bieten sehr gute Ansätze, um neue Wege zu gehen und Innovationen in Lernen und Lehre zu testen. Auch dies kommt Studierenden und Lehrenden letztendlich sehr zugute. Das Erfahren Europas durch physische Mobilität ist durch nichts zu ersetzen, aber digitale Formate bieten oft wertvolle Optionen. Das hat die Corona-Krise verdeutlicht, und so können wir auch aus dieser Krise für die Zukunft lernen. ■

**E What impact will the corona crisis have on the future of the Erasmus programme?**

Although the schedule of decisions about the new Erasmus programme generation for the years from 2021 to 2027 has taken a knock, no changes have been made with regard to its goals. Erasmus is to become more inclusive, more digital and more ecological. The DAAD supports these three goals unequivocally. According to the present state of planning, the new Erasmus programme generation will continue to strengthen project funding and European universities as well as the work of the first two pilot calls for proposals for new higher education alliances. Based on this powerful start, new forms of higher education cooperation will emerge all over Europe.

**What will the changes in the Erasmus programme mean for students?**

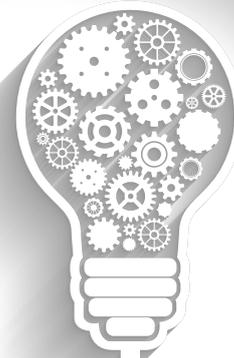
The programme aims to focus on inclusion even more strongly than before: we would like to draw attention to academic exchange among far more young people who have previously never thought about a period of study abroad. We therefore want, for example, to create incentives for mobility among those who are the first members of their families to go to university or who are especially dependent on part-time employment. At the same time we are firmly aware of the challenge that academic mobility faces in its need to develop while addressing its ecological footprint. Digitalisation opens up valuable opportunities here ranging from learning and vocational education to administration. Erasmus projects, such as strategic partnerships or capacity-building projects, offer excellent ways of trying out new approaches and testing innovations in studying and teaching. Ultimately, this will also deliver considerable benefits for students and teachers. Although there is no substitute for experiencing Europe through physical mobility, digital formats often offer valuable alternatives. This has been made clear by the corona crisis, which has also enabled us to learn lessons for the future. ■



VITA

**DR. STEPHAN GEIFES** ist Direktor der Nationalen Agentur für EU-Hochschulzusammenarbeit im DAAD. Er hat unter anderem die DAAD-Außenstelle Paris geleitet, war Generalsekretär der Deutsch-Französischen Hochschule sowie Bereichsleiter Transnationale Bildung im DAAD.

**DR. STEPHAN GEIFES** is Director of the National Agency for EU Higher Education Cooperation at the DAAD. Among other things, he has been Director of the DAAD Regional Office in Paris, Secretary General of the Franco-German University and Head of Section for Transnational Education at the DAAD.



# Nachhaltige Konzepte für Europa

## SUSTAINABLE CONCEPTS FOR EUROPE

Gemeinsame Wege für geteilte Herausforderungen entwickeln europäische DAAD-Alumni in nationalen, aber auch grenzüberschreitenden Ideen-Labs. Das erste Treffen slowenischer, kroatischer und italienischer Alumni fand im Mai virtuell statt.

Joint ways of overcoming shared challenges are being developed by European DAAD alumni in national and international ideas labs. The first – virtual – meeting of Slovenian, Croatian and Italian alumni took place in May.

.....  
Autorinnen/authors: Sarah Kanning, Christina Pfänder

**DIE EUROPÄISCHE UNION STEHT VOR GEWALTIGEN AUFGABEN** – die angesichts der Corona-Krise zunächst in den Hintergrund geraten sind. Doch auch die Situation an den EU-Außengrenzen, rechtsstaatliche Einschränkungen in einigen EU-Ländern und die Luftverschmutzung in den Metropolen sind Themen, mit denen sich die Staatengemeinschaft weiterhin auseinandersetzen muss. Im Vorfeld und während der deutschen EU-Ratspräsidentschaft leistet der DAAD einen Beitrag zur Bewältigung der Herausforderungen – mit Ideen-Labs, die das Wissen, die Erfahrung und die Kreativität seiner Alumni bündeln. „Wir setzen auf einen lösungsorientierten, fächerübergreifenden Austausch unserer Alumni – egal ob sie in der Wissenschaft oder in der Praxis tätig sind“, sagt Dr. Heidi Wedel, Leiterin des DAAD-Alumnireferats.

**THE EUROPEAN UNION IS FACING SOME HUGE CHALLENGES** – though for the time being they are being overshadowed by the corona crisis. However, the situation on the EU's external borders, constitutional restrictions in certain EU countries, and air pollution levels in metropolitan areas are all issues that the community of states still needs to address. In the run-up to and during Germany's EU Council Presidency, the DAAD is doing its bit to help tackle the challenges – with ideas labs that pool the knowledge, experience and creativity of its alumni. “We are focusing on solution-oriented, interdisciplinary exchange among our alumni – no matter whether they work in the worlds of theory or practice,” says Dr. Heidi Wedel, head of the DAAD's alumni department.

Just how innovative alumni and alumni associations are was evident at the first ideas lab in May, which was originally due to take place in Ljubljana in Slovenia: in the end, the entire event was held virtually, including the keynote speech, group work, project presentation, author reading and a city tour of the Slovenian capital. For two days, participants in the Adria Ideas Lab – DAAD alumni in various fields from Slovenia, Croatia and Italy – addressed one of the EU's most pressing problems: migration. “Alongside climate change and demographic shifts, migration is the global challenge of the 21st century,” said Professor Sandro M. Moraldo, a Germanist at the University of Bologna and chair-

**D** Wie innovativ Alumni und Alumnivereine sind, zeigte das erste Ideen-Lab im Mai, das ursprünglich im slowenischen Ljubljana geplant war: Es fand nun ausschließlich virtuell statt, inklusive Keynote-Speech, Gruppenarbeit, Projektpräsentation, Autorenlesung und Stadtführung durch die slowenische Hauptstadt. Zwei Tage lang beschäftigten sich die Teilnehmenden des Adria-Ideen-Labs – DAAD-Alumni aus Slowenien, Kroatien und Italien unterschiedlicher Fachrichtungen – mit einem der drängendsten Probleme der EU, der Migration. „Migration ist neben Klimaschutz und demografischem Wandel die globale Herausforderung des 21. Jahrhunderts“, sagte Professor Sandro M. Moraldo, Germanist an der Universität Bologna und Vorsitzender des italienischen Alumnivereins „Alumni DAAD Italia“ (ADIT), der das Treffen mitorganisiert hat. Migration wurde in dem Ideen-Lab aber auch als Chance gesehen. In vier Gruppen diskutierten die 30 Teilnehmerinnen und Teilnehmer, wie Sprache und Kunst zu einer positiven Wahrnehmung von Migration und der Integration von Diversität in die Gesellschaft beitragen oder eine Online-App zum Thema Migration und Bildung entwickelt werden kann. „Es ist unser Ziel, gemeinsam nach Lösungen für Herausforderungen zu suchen, die die gesamte Europäische Union betreffen“, sagt DAAD-Lektorin und Mitorganisatorin Dr. Kristina Lahl. „Es geht um Themen, die vor Corona drängend waren – und es auch nach Corona bleiben werden.“

### » Es geht um Themen, die auch nach Corona drängend bleiben werden

Insgesamt 14 nationale, aber zum Teil auch grenzüberschreitende Veranstaltungen stellen DAAD-Außenstellen und -Informationszentren, Lektorinnen und Lektoren und DAAD-Alumnivereine in den EU-Mitgliedsländern sowie in den Westbalkanländern mit Beitrittsperspektive in den kommenden Monaten auf die Beine. Einige sind aufgrund von Corona verschoben, andere werden wie das Adria-Ideen-Lab virtuell stattfinden. Acht Themenschwerpunkte stehen zur Auswahl und werden mithilfe von interaktiven und ergebnisorientierten Formaten diskutiert: Nachhaltigkeit und Klimawandel; Demokratie in Europa; Migration; Europa in der Welt; Westbalkan – Nachbarn und potenzielle EU-Mitglieder; Studieren und Forschen in Europa; Promoting the European Way of Life oder Digitalisierung und Transformation der Wirtschaft.

Der DAAD-Freundeskreis, der größte Alumniverein des DAAD in Deutschland, setzt mit den Themen Europa in der Welt, Europäische Werte, Migration und Klimawandel vier fachliche Schwerpunkte, die DAAD-Alumni ausgestalten. „Wir haben aus der ganzen Bundesrepublik vielversprechende innovative Projektansätze erhalten, die zu tragbaren Lösungen führen

**E** man of Alumni DAAD Italia (ADIT), the Italian alumni association that co-organised the meeting. Migration was also viewed as an opportunity at the ideas lab, however. The 30 participants discussed in four groups how language and art can contribute to a positive perception of migration and the integration of diversity into society, and how an online app relating to migration and education could be developed. “Our objective is to search jointly for solutions to challenges that concern the European Union as a whole,” explains Dr. Kristina Lahl, a DAAD “Lektor” in Ljubljana and a co-organiser of the event. “We are talking about issues that were already pressing before corona – and will remain so even after corona.”

### » Discussing issues that will remain pressing even after corona

In the coming months, DAAD regional offices and information centres, “Lektors” and DAAD alumni associations in the EU member states, as well as in those countries of the Western Balkans that have prospects of EU accession, will be setting up a total of 14 national events, some of which will also involve other countries. A number of them have been postponed because of corona, while others will take place virtually, like the Adria Ideas Lab. There is a choice of eight focal topics: sustainability and climate change; democracy in Europe; migration; Europe in the world; the Western Balkans – neighbours and potential EU members; studying and researching in Europe; promoting the European way of life; and digitisation and transformation of the economy: these will be discussed using various interactive and results-oriented formats.

DAAD Alumni & Friends, the largest DAAD alumni association in Germany, has selected four focus areas to be addressed by DAAD alumni: Europe in the World,



Die Herausforderungen der Europäischen Union lassen sich auch in Zukunft nur gemeinsam bewältigen.

Even in the future, it will only be possible to overcome the challenges faced by the European Union by working together.

Austausch in Zeiten von Corona: Die Teilnehmer des Adria-Ideen-Labs aus Italien, Kroatien und Slowenien treffen sich virtuell.

Exchange in corona times: virtual meeting of the participants of the Adria Ideas Lab from Italy, Croatia and Slovenia.

„D können“, sagt die stellvertretende Vorsitzende des DAAD-Freundeskreises, Dr. Sabine English. „Die Interessensbekundungen zum Thema Europäische Werte sind dabei stark repräsentiert. Das EU-Lab soll darüber hinaus zu einer engeren Vernetzung der deutschen Alumni beitragen.“

### » Die Ideen-Labs sollen die Alumni besser vernetzen

Das DAAD-Informationszentrum Belgrad hat den Teilnehmern des Ideen-Labs die Wahl des Themas überlassen – und wird ein World-Café zum „European Green Deal“ veranstalten. „In Serbien gewinnt das Thema, beispielsweise durch die Smogbelastung im vergangenen Winter, immer stärker an Relevanz“, sagt Dr. Simone Heine, Direktorin des DAAD-Informationszentrums Belgrad. „Zudem steht der Klimawandel mit weiteren Aspekten wie dem Populismus in Beziehung.“ Über umweltschonende Methoden der Energieversorgung oder den Umgang mit Wasserknappheit werden dabei DAAD-Alumni aus drei Ländern des Westbalkan – Serbien, Bosnien und Montenegro – gemeinsam debattieren. „Zahlreiche Naturwissenschaftler, aber auch Medien- und Geisteswissenschaftler sind vertreten“, so Heine. „Am Ende werden wir Ergebnisse mittels Graphic Recording festhalten und in Podcasts oder kurzen Filmen über unseren Workshop berichten.“ In dem Konzept sieht Daliborka Maldaner, Präsidentin des DAAD-Alumnivereins Serbien, eine besondere Chance: „Unsere Mitglieder sind sehr motiviert“, sagt sie. „Es stellt für uns einen großen Wert dar, gemeinsam mit Alumni der Nachbarländer hochwertige Ergebnisse zu erarbeiten und nach dem Workshop weiterhin in Kontakt zu bleiben.“



European Values, Migration and Climate Change. „We have received highly promising innovative project ideas from all over Germany that could lead to viable solutions,” says DAAD Alumni & Friends Vice Chairperson Dr. Sabine English. „These reveal very considerable interest in the subject of European values. Furthermore, the EU Lab is intended to help create closer networks of German alumni.“

### » The ideas labs are designed to strengthen alumni networks

The DAAD Information Centre Belgrade left it up to the participants of the ideas lab to select the topic, and will be organising a World Café relating to the European Green Deal. „This subject is becoming increasingly relevant in Serbia, partly because of the problems with smog experienced last winter,” says Dr. Simone Heine, director of the DAAD Information Centre Belgrade. „Furthermore, climate change is also associated with other aspects such as populism.“ The World Café will see DAAD alumni from three Western Balkan countries – Serbia, Bosnia and Montenegro – jointly debating environmentally-friendly methods of energy production and how to deal with water shortages. „Numerous natural scientists will be present, as will experts in media studies and humanities scholars,” explains Heine. „At the end, we will graphically record the results and report on our workshop in podcasts or short videos.“ Daliborka Maldaner, president of the DAAD Alumni Association Serbia, believes that the concept offers a special opportunity: „Our members are highly motivated,” she says. „It is of great value to us to be able



UNICEF/UNDP/213496/Sokol, Getty Images/Stone RF

Migration und Kunst – auch damit beschäftigte sich das virtuelle Ideen-Lab. Ein Ansatz, mit dem die Organisation Artolution zusammen mit UNICEF Kunstprojekte für Rohingya in Bangladesch ermöglicht.

Migration and art was also a subject of the virtual ideas lab. The Artolution organisation, working with UNICEF, uses an approach that has enabled art projects for Rohingya in Bangladesh.



**D** Der „Green Deal“ bringt auch in Polen hoch qualifizierte DAAD-Alumni zusammen. Das Ideen-Lab „Kleine Schritte für den großen Wandel“ startet die DAAD-Außenstelle Warschau mit einem Input durch Expertinnen und Experten, den die polnischen DAAD-Alumni in kleineren Gruppen individuell weiterentwickeln. Den Rahmen für kreative Vorschläge zum Thema Umweltschutz bilden dabei die eigene Umgebung und der eigene Alltag, nicht die große politische Bühne. „Die einzelnen Teams sollen wirksame und vor allem leicht umzusetzende Klimainitiativen entwickeln“, erklärt Jan Bogdanovic, der als Lektor an der DAAD-Außenstelle Warschau und der Technischen Universität Warschau Mitglied des Organisationsteams ist. Unter den Teilnehmenden sind unter anderem Vertreterinnen und Vertreter aus den Bereichen Medizin, Germanistik und Ingenieurwesen – und DAAD-Alumna Marta Gomolla, die Konferenzdolmetschen studiert. „Meine Generation wird die Folgen des Klimawandels mit Sicherheit zu spüren bekommen“, sagt sie. „Wir sind in der Verantwortung, etwas dagegen zu tun, solange es noch möglich ist.“ Besonders hohe Erwartungen hat sie an den Input der Umweltaktivisten und Experten. „Der Reichtum an Perspektiven und der praxisorientierte Ansatz sind gute Voraussetzungen für das Verwirklichen von tragbaren Ideen.“ Am Ende steht eine Online-Abstimmung über die Initiativen – und die Präsentation der besten Entwürfe in der deutschen Hauptstadt.

Die ursprünglich als erstes großes EU-weites Alumni-treffen geplante Abschlussveranstaltung in Berlin muss zwar coronabedingt zunächst im kleineren Rahmen stattfinden. Die Gesamtplanung aber bleibt: „Die Gewinner der Ideen-Labs sollen ihre Vorschläge hochrangigen Vertreterinnen und Vertretern aus Politik und Wissenschaft vorstellen“, sagt Heidi Wedel. ■

**E** to work jointly with alumni from neighbouring countries and generate high-quality results, and then to remain in contact after the workshop.”

The Green Deal is also bringing highly-qualified DAAD alumni together in Poland. The DAAD’s regional office in Warsaw will use input from experts as a starting point for its ideas lab, Small Steps for Big Change. Polish DAAD alumni will develop ideas in small groups. Their own environment and everyday lives – not the grand political arena – will establish the framework for creative suggestions in the area of environmental protection. “The idea is for the individual teams to come up with effective climate initiatives that are above all easy to implement,” explains Jan Bogdanovic, a “Lektor” at the DAAD’s regional office in Warsaw and at the Technical University of Warsaw, who is a member of the organisational team. Participants include representatives of medicine, German studies and engineering – as well as DAAD alumna Marta Gomolla, who is studying conference interpreting. “My generation will certainly experience the consequences of climate change,” she says. “We have a responsibility to do something about it while we still can.” She has particularly high expectations of the input from the environmental activists and experts. “The wealth of perspectives and the practice-oriented approach are good prerequisites when it comes to turning viable ideas into reality.” The event will conclude with an online vote on the initiatives, and a presentation of the best ideas in the German capital.

Originally intended to be the first major EU-wide alumni meeting, the final event in Berlin this year will probably have to take place on a smaller scale due to the corona restrictions. The overall plan remains in place, however: “The winners of the ideas labs will present their proposals to senior politicians and scientists,” says Heidi Wedel. ■



**Die Ideen-Labs**  
The ideas labs

**LJUBLJANA MACHTE DEN ANFANG:** Nachdem klar war, dass das Adria-Ideen-Lab wegen Corona nicht wie geplant im Mai in Slowenien stattfinden können würde, verlegten die Veranstalter es in den virtuellen Raum. 13 weitere Labs sollen in den kommenden Monaten folgen: in Belgien, Bulgarien, Deutschland, Frankreich, Griechenland, Litauen, Polen, Rumänien, der Schweiz, Serbien, Tschechien und Ungarn. Alumni aus 20 europäischen Ländern werden an den teilweise virtuell stattfindenden Treffen teilnehmen, die sich mit Themen wie „The European Green Deal“, Demokratie in Europa sowie Studieren und Forschen in Europa auseinandersetzen.

**LJUBLJANA GOT THE BALL ROLLING:** once it became clear that the corona crisis would prevent the Adria Ideas Lab from taking place as planned in Slovenia in May, the event’s organisers switched it to the virtual sphere. 13 more labs are to follow in the coming months: in Belgium, Bulgaria, Germany, France, Greece, Lithuania, Poland, Romania, Switzerland, Serbia, the Czech Republic and Hungary. Alumni from 20 European countries will attend the meetings, some of which will take place virtually, exploring topics such as The European Green Deal, democracy in Europe, and studying and researching in Europe.

# NETZWERK GLOBAL GLOBAL NETWORK

## <<< WEST-, MITTEL- UND SÜDOSTEUROPA >>> WESTERN, CENTRAL AND SOUTH-EASTERN EUROPE



### Alumni erzählen: Nachbarschaftshilfe per App

»» Ende März fand hier in Riga der virtuelle Hackathon HackForce statt. Ich entwickelte mit der #stayathome-Bewegung die Idee für eine Hotline. Wir belegten den fünften Platz.

### Alumni tell their story: neighbourhood assistance via app

»» HackForce is a hackathon that was held here in Riga at the end of March. I developed the idea for a helpline as part of the #stayathome movement. Our team came fifth.

DAAD-Alumna Maija Kale promoviert an der University of Latvia am Department of Computer Science in Riga.

DAAD alumna Maija Kale is completing a doctorate in the Department of Computer Science at the University of Latvia in Riga.

## <<< OSTEUROPA, ZENTRALASIEN UND SÜDKAUKASUS >>> EASTERN EUROPE, CENTRAL ASIA AND TRANSCAUCASIA

### Deutsch-Russisches Jahr

Das Deutsch-Russische Jahr der Hochschulkooperation und Wissenschaft macht aktuell mit mehr als 100 bilateralen Veranstaltungen und Aktivitäten die beeindruckende Vielfalt der Wissenschaftsbeziehungen in der Hochschulzusammenarbeit, Spitzenforschung, Innovations- und Nachwuchsförderung sichtbar. Die gemeinsamen Projekte reichen von Arktisforschung, KI und Smart City bis zu Infektionsforschung. Aktuell können sich Forschende für eine Auszeichnung durch die Außenminister beider Länder bewerben. Das Bewerbungs- und Auswahlverfahren wird auf

deutscher Seite vom DAAD und dem DWIH in Moskau koordiniert. 2021 geht es mit dem Themenjahr zu Wirtschaft und nachhaltiger Entwicklung weiter.

### German-Russian Year

The German-Russian Year of Higher Education Cooperation and Research is currently highlighting the impressive diversity of academic relationships in the fields of higher education cooperation, cutting-edge research and support for innovation and young talent with over 100 bilateral events and activities. The joint projects range from arctic research, AI and the smart city to



DEUTSCH-RUSSISCHES JAHR  
DER HOCHSCHULKOOPERATION  
UND WISSENSCHAFT  
РОССИЙСКО-ГЕРМАНСКИЙ ГОД  
НАУЧНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ  
ПАРТНЕРСТВ

infection research. Researchers can currently apply for an award from the foreign ministers of the two countries. On the German side the application and selection procedure is being coordinated by the DAAD and the DWIH in Moscow. The year 2021 will see a new programme of events focusing on the economy and sustainable development.

[www.wissenschaftspartner.de](http://www.wissenschaftspartner.de)

## <<< NAHOST, NORDAFRIKA >>> MIDDLE EAST, NORTH AFRICA

### Alumni erzählen: Gemeinsam gegen Corona

Wirtschaft, Infrastruktur und Gesundheitssystem in meinem Heimatland Jemen sind instabil und können der Corona-Epidemie nicht trotzen. Ich hoffe daher, dass der Krieg endet und alle Konfliktparteien erkennen, dass es an der Zeit ist, gemeinsam zu kämpfen.

### Alumni tell their story: fighting corona together

The economy, the infrastructure and the health system in my home country Yemen are unstable and unable to withstand the corona epidemic. I therefore hope that the war will end and all conflict parties recognise that it is time to work together.



DAAD-Alumnus Ahmed Al-Kebsi aus dem Jemen studiert Ingenieurwissenschaften in Jordanien.

DAAD alumnus Ahmed Al-Kebsi from Yemen is studying engineering sciences in Jordan.



### 60 JAHRE AUSSENSTELLE KAIRO

Seit 1960 unterstützt das Regionalbüro des DAAD die akademischen Beziehungen zwischen Ägypten und Deutschland mit inzwischen unersetzlicher Expertise im Bereich des Wissenschaftsmanagements. Die Plattform für Vernetzung, Zusammenarbeit und Forschungsaktivitäten entwickelt sich zukunftsorientiert: Innovativ ist die Einrichtung fachspezifischer und länderübergreifender Cluster im Projekt COSIMENA zu Themen wie Wasser, Energie, Gesundheit, Wirtschaft oder Kulturelles Erbe. Mit der etablierten DAAD Kairo Akademie (DKA) antwortet das Büro erfolgreich auf den Bedarf nach Capacity-Building-Angeboten und unterstützt damit auch die Internationalisierungsbemühungen der ägyptischen Regierung.

### CAIRO REGIONAL OFFICE CELEBRATES 60TH ANNIVERSARY

The DAAD Regional Office has been supporting academic relations between Egypt and Germany since 1960. In this time its expertise in the field of scientific management has become indispensable. The development of this platform for networking, cooperation and research has been future-oriented: one innovative example is the establishment of subject-specific, transnational clusters on themes such as water, energy, health, business and cultural heritage as part of the COSIMENA project. The Regional Office is successfully addressing demand for capacity-building programmes with the DAAD Kairo Akademie (DKA). In the process it is also supporting the internationalisation efforts of the Egyptian government.

[www.daad.eg](http://www.daad.eg)

### FÖRDERUNG FÜR 17 STUDIENGÄNGE

Die neue ägyptische Fachhochschule German International University of Applied Sciences (GIU-AS) in Kairo erhält DAAD-Förderung für 17 praxisorientierte Studiengänge in den Fachgebieten Ingenieurwissenschaften, Betriebswirtschaft, Informatik und Design. Vorbild für die GIU-AS ist das Erfolgsmodell deutscher Hochschulen für angewandte Wissenschaften (HAW). Der Aufbau der Studiengänge erfolgt aus Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung (BMBF) über das DAAD-Programm „Transnationale Bildung“ mit einem Volumen von einer Million Euro pro Jahr.



### SUPPORT FOR 17 COURSES

The new German International University of Applied Sciences (GIU-AS) in Cairo is receiving DAAD funding for 17 practice-oriented degree programmes in the engineering sciences, business administration, informatics and design. The GIU-AS is based on the successful German model of the university of applied sciences (UAS). The courses are being set up within the framework of the DAAD Transnational Education Programme using funds from the Federal Ministry of Education and Research (BMBF) totalling one million euros per year.

[www.giu-uni.de](http://www.giu-uni.de)

## << AFRIKA, SUBSAHARA >> SUB-SAHARAN AFRICA



### Desinfektionsmittel aus Burkina Faso

Im Kampf gegen die Corona-Pandemie hat das Internationale Institut für Wasser- und Umwelttechnik (2iE) in Burkina Faso damit begonnen, in großem Umfang hydroalkoholische Lösung zur Händedesinfektion herzustellen. Auch Studierende sind daran im Bildungs- und Forschungslabor Wasser, Hydrosysteme und Landwirtschaft (LEHSA) des 2iE beteiligt. Das 2iE wird vom DAAD mit Stipendien unterstützt.

### Disinfectant from Burkina Faso

As part of the fight against the corona pandemic the International Institute of Water and Environmental Engineering (2iE) in Burkina Faso has begun manufacturing high volumes of water-alcohol solution for hand disinfection. Students at the Laboratory of Water, Hydrosystems and Agriculture (LEHSA), a teaching and research lab at 2iE, are also participating. 2iE is supported with DAAD scholarships.

### AFRIKA KÄMPFT GEGEN CORONA

Wie sind die Länder Afrikas auf die Corona-Pandemie vorbereitet? Dazu hat das Alumniportal Deutschland mit Medizinerinnen, einem Tropenarzt und der Entwicklerin einer Gesundheits-App gesprochen. Sie schildern die Situation in Ghana, Kenia, Nigeria und Tansania. Die ghanaische Virologin und DAAD-Alumna Dr. Ivy A. Asante (Foto) arbeitet am Noguchi Memorial Institute for Medical Research und erforscht an der University of Ghana das Genom des SARS-CoV-2-Erregers.

### AFRICA FIGHTS CORONA

How prepared are the countries of Africa for the corona pandemic? Alumniportal Deutschland discussed this subject with doctors, a specialist for tropical diseases and the developer of a health app. They describe the situation in Ghana, Kenya, Nigeria and Tanzania. Dr. Ivy A. Asante (photo), a Ghanaian virologist and DAAD alumna, works at the Noguchi Memorial Institute for Medical Research and is carrying out research into the SARS-CoV-2 genome at the University of Ghana.

[www.bit.ly/corona-afrika](http://www.bit.ly/corona-afrika)



### Corona and me

Wie kann Forschungsarbeit während der Corona-Pandemie weitergehen? Die DAAD-Außenstelle Nairobi in Kenia veröffentlicht unter dem Stichwort „Corona and me“ Geschichten ihrer forschenden Alumni und Stipendiatinnen und Stipendiaten über die Arbeit unter erschwerten Bedin-

gungen. DAAD-Alumnus Benson Kenduiywo, Dozent an der Jomo Kenyatta Universität für Landwirtschaft und Technologie (JKUAT), fährt zum Beispiel zwei Kilometer weit, um eine 4G-Netzwerkverbindung zu nutzen und seine Forschungsexperimente durchzuführen.

Beiträge können eingesandt werden an [bengelstorff@daad.de](mailto:bengelstorff@daad.de).

### Corona and me

How can research work continue during the corona pandemic? The DAAD Regional

Office in Nairobi, Kenya, has published the stories of researching alumni and scholarship holders about working in difficult conditions under the heading “Corona and me”. Benson Kenduiywo, DAAD alumnus and lecturer at the Jomo Kenyatta University of Agriculture and Technology (JKUAT), for example, travels two kilometres to use a 4G mobile network and carry out his research experiments. Contributions can be submitted to [bengelstorff@daad.de](mailto:bengelstorff@daad.de).

[www.daad.or.ke](http://www.daad.or.ke)

## <<< ASIEN, PAZIFIK >>> ASIA, PACIFIC

### Medikament gegen Corona: Hilfe aus Vietnam

6.000 Teströhrchen aus Vietnam für eine klinische Studie zur Entwicklung eines Medikaments gegen das Corona-Virus erreichen Dank erfolgreicher internationaler Forschungszusammenarbeit kurzfristig das Institut für Tropenmedizin an der Universität Tübingen. Das am Militärkrankenhaus 108 in Hanoi angesiedelte Vietnamesisch-Deutsche Zentrum für Medizinische Forschung in Hanoi (VG-CARE) betreibt klinische Forschung zu bakteriellen, viralen und parasitären Infektionen und stellte die notwendigen Abstrichröhrchen für die deutsche Studie uneigennützig zur Verfügung. Hintergrund ist die seit mehr als 20 Jahren andauernde erfolgreiche Partnerschaft des Militärkrankenhauses 108 und der Tübinger Tropenmedizin, die seit 2015 vom DAAD gefördert wird.

#### CORONA MEDICINE: HELP FROM VIETNAM

Thanks to successful international research cooperation, 6,000 test tubes from Vietnam were swiftly delivered to the Institute of Tropical Medicine at the University of Tübingen for a clinical study aimed at developing a medicine against the corona virus. The Vietnamese-German Center of Excellence in Medical Research (VG-CARE) is based at Military Hospital 108 in Hanoi where it conducts clinical research into bacterial, viral and parasitical infections. It generously provided the swab tubes required for the German study. This assistance is part of over 20 years of



Institut für Tropenmedizin/Universität Tübingen

successful partnership between Military 108 and the Institute of Tropical Medicine in Tübingen, which has been supported by the DAAD since 2015.

[www.mezizin.uni-tuebingen.de](http://www.mezizin.uni-tuebingen.de)  
[www.daad.de/letter/vietnam-covid-19](http://www.daad.de/letter/vietnam-covid-19)



Shanghai Pudong Mental Health Center

#### PSYCHOLOGISCHE HILFE FÜR WUHAN

Millionen Menschen standen in China nach dem Ausbruch der Corona-Pandemie teilweise wochenlang unter Quarantäne. Psychologische Hilfe für Wuhan kam über das Alumnifachnetz für Psychosomatische Medizin und Psychotherapie (DCAPP), das im Rahmen der Deutsch-Chinesischen Alumnifachnetzwerke DCHAN vom Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF) gefördert wird. Das Expertennetzwerk unter-

stützte das psychologische Krisenmanagement von Medizinerinnen und Medizinern aus der Psychiatrie und der Psychosomatischen Medizin unter anderem durch den Austausch von Expertise und den Aufbau von Kriseninterventions-Hotlines und Online-Beratungsplattformen.

#### PSYCHOLOGICAL HELP FOR WUHAN

Following the outbreak of the corona pandemic, millions of people in China spent sometimes many weeks under quarantine. Psychological help for Wuhan came via the Alumni Specialist Network for Psychosomatic Medicine and Psychotherapy (DCAPP), which is being funded by the Federal Ministry of Education and Research (BMBF) through the German-Chinese Alumni Specialist Network (DCHAN). The network of experts supported psychological crisis management by specialists in psychiatry and psychosomatic medicine through an exchange of expertise and the development of crisis intervention helplines and online advice platforms, among other things.

[www.dchan-projekt.de](http://www.dchan-projekt.de)



German Embassy Hanoi

## Spende für die deutschen Partner

Mund-Nase-Masken und Schutzzüge fehlten zeitweise auch in Deutschland im Kampf gegen die Corona-Pandemie. Rund 300 vietnamesische Deutschland-Alumni organisierten daraufhin eine Spendenaktion und sammelten umgerechnet rund 12.000 Euro ein. Am 7. Mai 2020 überreich-

te das vietnamesische Regierungsbüro dem Deutschen Botschafter in Vietnam und dem Leiter der DAAD-Außenstelle in Hanoi offiziell 5.000 Schutzmasken für die sächsische Landesregierung. Die Community vietnamesischer Deutschland-Alumni dankte damit für ihre erfolgreichen Studien- und Forschungsaufenthalte in der Bundesrepublik, die oft am Anfang ihrer Karrieren standen. Die Hilfe ist Ausdruck der

langjährigen erfolgreichen akademischen Beziehung zwischen beiden Ländern.

## Donation for German partners

For a time there was also a shortage of full-face masks and protective suits for the fight against the corona pandemic in Germany. Some 300 Vietnamese Germany alumni appealed for donations and collected the equivalent of roughly 12,000 euros. On 7 May 2020 the Vietnamese Government Office officially presented the German Ambassador in Vietnam and the Director of the DAAD Re-

gional Office in Hanoi 5,000 protective masks for the Saxon State Government. That was how the community of Vietnamese Germany alumni expressed their thanks for their successful study and research stays in the Federal Republic, which were often at the start of their careers. This assistance reflects the many years of successful academic relations between the two countries.

## <<< NORDAMERIKA >>> NORTH AMERICA

### STIFTUNGSSTIPENDIEN

Studierende aus den USA kann die DAAD-Stiftung künftig noch gezielter fördern. Grund dafür ist eine Zustiftung von Dr. Michael Aven an die DAAD-Stiftung, mit der langfristig ein Stipendium pro Jahr an amerikanische Studierende der Fachrichtungen Physik und Musik vergeben werden kann. Aven ist in den USA geboren und aufgewachsen, lebt aber seit 30 Jahren in Deutschland und hat die deutsche Staatsbürgerschaft angenommen. Der DAAD-Alumnus will mit dem Erbe seines Vaters, aus dem sich der Fonds „Respekt und Wertschätzung“ speist, etwas „zurückgeben“. Avens Vater war Physiker – und liebte Musik.

### FOUNDATION SCHOLARSHIPS

The DAAD Foundation will be able to fund US students in an even more targeted way in future. This has been made possible by a donation to the DAAD Foundation from Dr. Michael Aven that will permanently facilitate one scholarship a year for American students of physics or music. Aven was born and grew up in the USA, but has now lived in Germany for 30 years and taken German citizenship. The DAAD alumnus wants to “give back” something through the legacy of his father, which supports the Respect and Appreciation Fund. Aven’s father was a physicist – and loved music.



DAAD/Lichtenscheidt

[www.daad-stiftung.de](http://www.daad-stiftung.de)

## <<< LATEINAMERIKA >>> LATIN AMERICA

### Alumni erzählen: Netzwerk für die Ärmsten

Ich Sorge mich um die Zukunft in meinem Heimatland Brasilien. Deshalb engagiere ich mich zivilgesellschaftlich und habe mitgeholfen, ein Unterstützungsnetzwerk für die Schwächsten unserer Gesellschaft in der Corona-Pandemie zu etablieren.

### Alumni tell their story: network for the most vulnerable

I was very concerned about the immediate future of my home country so I decided to contact civil society actors in Brazil and help galvanise a response to the corona pandemic in the most vulnerable communities by establishing a support network.

Alexandre Pereira Santos forscht an der Universität Hamburg zu Initiativen gegen Corona in Brasilien.

Alexandre Pereira Santos is engaged in research at Universität Hamburg into campaigns against corona in Brazil.



### Schreiben Sie mit!

Das Alumniportal-Team interessiert, wie es Deutschland-Alumni weltweit geht: Wie erleben Sie die Situation? Wie denken Sie über den Shutdown? Haben Sie Ideen, wie man gut durch diese schwierige und herausfordernde Zeit kommt? Schreiben Sie dem Alumniportal und wirken Sie mit an der Erstellung der „Corona-Chroniken“: [redaktion@alumniportal-deutschland.de](mailto:redaktion@alumniportal-deutschland.de). Das Alumniportal Deutschland ist gespannt auf Ihre Einsendungen!

### Write in!

The Alumniportal team is interested in discovering how Germany alumni around the world are coping: What have your experiences of the situation been? What do you think about the lockdown? Do you have any ideas about how to come through these difficult and challenging times safe and sound? Write to the Alumniportal and contribute to the production of the Corona Chronicles: [redaktion@alumniportal-deutschland.de](mailto:redaktion@alumniportal-deutschland.de). Alumniportal Deutschland looks forward to receiving your entries!

[www.alumniportal-deutschland.org/schwerpunktthemen/corona/](http://www.alumniportal-deutschland.org/schwerpunktthemen/corona/)

# 33.000

## Studierende weltweit

33,000 students worldwide

Die Zahl der weltweit in deutschen Angeboten der Transnationalen Bildung (TNB) eingeschriebenen Studierenden stieg 2019 um weitere 1.000 auf 33.000 an.

The number of students worldwide enrolled in German programmes of transnational education rose by an additional 1,000 to 33,000 in 2019.

## GUTE FRAGE

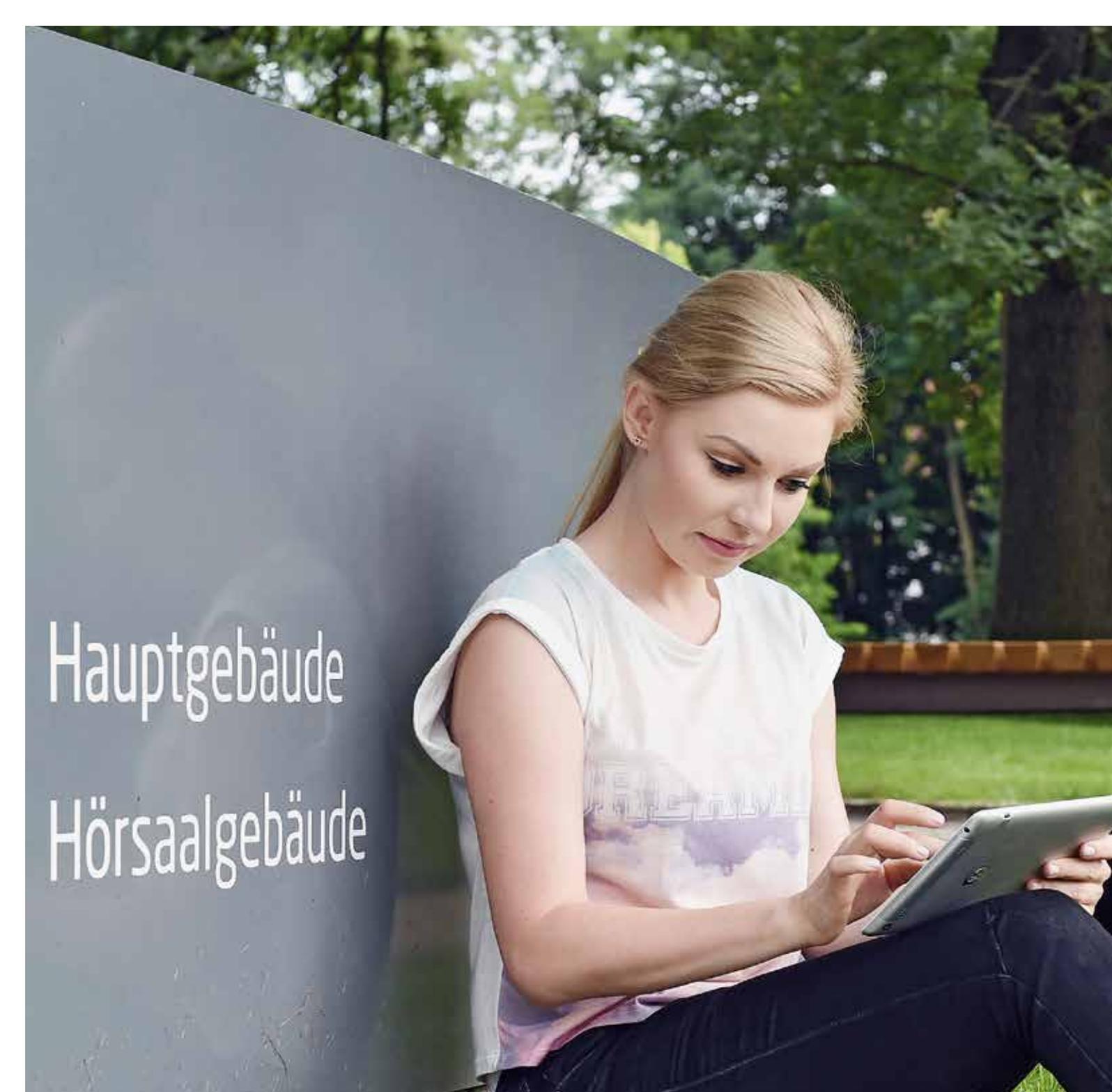
GOOD QUESTION

### WIE INTERNATIONAL SIND DEUTSCHLANDS HOCHSCHULEN?

„Sehr international“ sagt die Studie des British Council „The Shape of Global Higher Education: International Comparisons with Europe“. Im Vergleich von 20 Ländern steht Deutschland auf Platz 2. Das Ergebnis verdanke das Land auch dem DAAD.

### HOW INTERNATIONAL ARE GERMANY'S UNIVERSITIES?

“Very international” says a British Council study entitled “The Shape of Global Higher Education: International Comparisons with Europe”. Germany ranks second in a comparison of 20 countries. The country also owes this result to the efforts of the DAAD.



Hauptgebäude

Hörsaalgebäude

# Potsdams digitale Universität

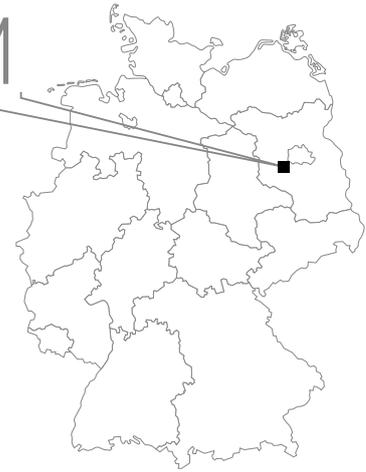
## **Potsdam's digital university**

In zwei neuen Netzwerkprojekten treibt die Universität Potsdam die Gründung einer europäischen Universität mit digitalen Mitteln voran.

The University of Potsdam is pursuing two new network projects with a view to establishing a digital European university.

.....  
*Autor/author: Klaus Lüber*

# POTSDAM



**ANFANG MÄRZ 2020** fand in Istanbul die Bildungsmesse Eurasia Higher Education Summit (EURIE) statt. Mit vertreten war auch eine Delegation der Universitäten Potsdam, Paris Nanterre, Pécs aus Ungarn und Cagliari aus Italien, die das Hochschulnetzwerk EDUC – European Digital UniverCity vorstellten. Insgesamt sechs Universitäten aus Deutschland, Frankreich, Italien, Tschechien und Ungarn hatten sich 2019 zu der Allianz zusammengefunden, um das von der EU entwickelte Konzept einer länderübergreifenden Europäischen Universität voranzutreiben. „Für viele Messebesucher war es zunächst etwas irritierend, über unserem Stand den Schriftzug Europa zu lesen. Normalerweise wird dort ja immer ein spezifisches Land angegeben“, erinnert sich EDUC-Projektmanagerin Dr. Katja Jung von der Universität Potsdam, die das Konsortium federführend leitet. „Das hat mir dann noch einmal vor Augen gehalten, wie revolutionär das ist, was hier passiert.“

## » Durch die Vereinheitlichung von Studiengängen haben wir eine wichtige Grundlage für mehr Mobilität geschaffen

Das ist nicht übertrieben. EDUC, so heißt es im Mission Statement des Projektes, habe kein geringeres Ziel als die Gründung einer voll integrierten Europäischen Universität mit Studierenden, Forschenden und Verwaltungsmitarbeitern, die an verschiedenen Hochschulen lernen und arbeiten, unabhängig von der Größe, Sprache und fachlichen Ausrichtung. Dies möglichst ohne administrative, kulturelle und soziale Hindernisse und damit durchaus im Sinne einer Vertiefung des Bologna-Prozesses, wie Jung erklärt. „Natürlich haben wir durch die Vereinheitlichung von Studiengängen und -abschlüssen eine wichtige Grundlage für mehr Mobilität unter Studierenden geschaffen“, so Jung. „Was aber nach wie vor noch nicht gut funktioniert, ist die Harmonisierung der Anerkennung von Leistungsnachweisen – obwohl das eines der Kernziele der Bologna-Reformen war.“

### SCHWERPUNKT DIGITALISIERUNG

Unter anderem hier will das Netzwerk EDUC, das als eine von 17 Allianzen bis Herbst 2022 im Rahmen des EU-Programms „Europäische Hochschulen“ gefördert

**IN EARLY MARCH 2020**, the Eurasia Higher Education Summit (EURIE) was held in Istanbul. Those attending included a delegation from the universities of Potsdam, Paris Nanterre, Pécs from Hungary and Cagliari from Italy, who came to present the EDUC – European Digital UniverCity higher education network. In 2019, a total of six universities from Germany, France, Italy, the Czech Republic and Hungary had joined forces to create the alliance with a view to implementing the idea – developed by the EU – of a cross-border European university. “Many visitors to the summit found it somewhat confusing at first to read the word Europe emblazoned above our booth. Normally they would expect to see the name of a specific country,” recalls EDUC project manager Dr. Katja Jung from the University of Potsdam, which heads up the consortium. “This opened my eyes once again to just how revolutionary this whole undertaking is.”

## » By standardising degree courses we have created an important basis for greater mobility

This is no exaggeration. EDUC, as the project’s mission statement outlines, has no lesser objective than to establish a fully-integrated European university with students, researchers and administrative staff learning and working at different universities, regardless of size, language and subject orientation. The idea is that this should be achieved as far as possible without any administrative, cultural or social hurdles, and thus entirely in keeping with the concept of an expanded Bologna process, as Jung explains. “Of course, by standardising degree courses and qualifications we have created an important basis for greater student mobility,” says Jung. “However, what does not work well as yet is the harmonised recognition of academic credits – even though this was one of the core objectives of the Bologna reforms.”

### FOCUSING ON DIGITISATION

This is one of the areas that the EDUC network, which is one of 17 alliances to receive funding until the autumn of 2022 within the framework of the EU’s “Euro-

Sechs europäische Universitäten beteiligen sich an EDUC – aus Deutschland ist die Universität Potsdam mit dabei.

Six European universities are taking part in EDUC – from Germany, the University of Potsdam is one.



Karla Fritzel/UP

Digitale Angebote sind der Kern der European Digital UniverCity – das schließt weit mehr ein als die digitale Lehre.

Digital services are the core element of the European Digital UniverCity – which encompasses far more than just digital teaching.



Adam Stevens



Bernard Baborucki/Alamy Stock Photo



image/ubko

Die Universität Potsdam hat drei Standorte: Der Campus Neues Palais grenzt an den Park Sanssouci. Die neue Bibliothek (oben) gehört zum Campus Golm, die Mensa (links) ist Teil des Campus Griebnitzsee.

The University of Potsdam has three campus sites: The Campus Neues Palais borders Park Sanssouci. The new library (top) is part of Campus Golm, while the canteen (left) is to be found at Campus Griebnitzsee.

**D** wird, ansetzen. Und zwar mithilfe der Digitalisierung, die sie als European Digital UniverCity bereits im Namen trägt und den thematischen Schwerpunkt des Netzwerkes bildet. „Studierende sollen in Zukunft die Möglichkeit haben, nach einem Semester im Ausland Leistungspunkte über eine digitale Plattform automatisch anrechnen zu lassen, statt den mühsamen Weg über die Hochschulverwaltung gehen zu müssen.“ Zu diesen „digitalen Services“, eines von drei formulierten Hauptzielen der Hochschulallianz, gehört auch die Zusammenarbeit beim Projekt eines europäischen Studierendenstatus, der Besuch der Mensa, der Zugriff auf die Bibliothek, die Nutzung des öffentlichen Nahverkehrs – all dies soll für Studierende im Auslandssemester zentral über eine Chipkarte organisiert werden können. „Wir wollen im Rahmen unseres Netzwerkes im Förderzeitraum einen Testfall schaffen, um zu klären: Was kann und sollte ein solcher Service leisten? Und wo werden die Daten gespeichert?“, so Jung.

**E** pean Universities Initiative” programme, is keen to address. And it intends to do so by means of digitisation: as the name European Digital UniverCity already indicates, digitisation is the network’s thematic focus. “In the future, students should have the opportunity to get credits obtained during a semester abroad added automatically via a digital platform rather than having to undergo the laborious process of involving the university’s administration department.” Such “digital services”, which form one of the three main goals set out by the university alliance, also include helping to make a European student ID a reality. Proof of student status, canteen visits, access to the library, use of local public transport – all of this is to be arranged centrally via a chip card for students on a semester abroad. “During the funding period, we want to create a test case within our network to work out what can and should be covered by such services. And to think about where the data could be stored,” says Jung.

**D** Zwei weitere wichtige Themen sollen die virtuelle Lehre sein, mit dem Ziel, Lehraktivitäten unter den einzelnen Teilnehmenden des Netzwerkes immer stärker zu vernetzen und damit zusammenhängend die Etablierung einer sogenannten virtuellen Mobilität, etwa über die Zusammenstellung internationaler Peer-Learning-Groups bei der Bearbeitung spezifischer Studienmodule. „In zehn Jahren soll es Studierenden im Rahmen unserer europäischen Allianz möglich sein, Zeitraum, Ort und Inhalt ihres Studiums weitgehend selbst zu bestimmen“, so der Vizepräsident für Internationales, Alumni und Fundraising der Universität Potsdam, Professor Florian Schweigert. So werde eine neue Qualität der Zusammenarbeit in Lehre und Forschung erreicht.

### » EDUC lebt aus der Diversität der Kompetenzen und Schwerpunkte der Partner

Durchaus von Vorteil hierbei dürfte es sein, dass die Universität Potsdam sich auch im Rahmen eines weiteren Projektes stark engagiert, das sich den Chancen der Digitalisierung für den Hochschulbetrieb verschrieben hat. Aus dem sogenannten „Digital Education Action Plan“ der Europäischen Kommission entstand 2018 das Forschungsnetzwerk „Online Pedagogical Resources for European Universities“ (OpenU). Ziel ist die Schaffung einer gemeinsamen digitalen Infrastruktur, um Lehre und Lernen, Kooperationen und Mobilität digital zu stärken, Grenzen abzubauen und die Internationalisierung europäischer Hochschuleinrichtungen digital weiterzuentwickeln. Zu den Förderern gehört auch der DAAD, der die Universität Potsdam zudem im Rahmen des nationalen Begleitprogramms zur EU-Initiative „Europäische Hochschulen“ unterstützt.

#### KOMPETENZEN BÜNDELN

Das EDUC-Netzwerk baut auf langjährigen Lehr- und Forschungs Kooperationen zwischen den Hochschulen

**E** Another important topic is to be virtual teaching, the objective being to interlink the teaching activities pursued by the individual network participants to an increasing extent and consequently to establish “virtual mobility”, for example by creating international peer learning groups to work on specific course modules. “In ten years, we hope that our European alliance will enable students to determine the period, place and content of their degree courses largely themselves,” explains Professor Florian Schweigert, Vice President for International Affairs, Alumni and Fundraising at the University of Potsdam. This, he adds, will bring about a new quality of collaboration in teaching and research.

### » EDUC thrives thanks to the diversity of its partners' competencies and specialist fields

It is doubtless an advantage in this context that the University of Potsdam is also heavily involved in another project devoted to the opportunities that digitisation can offer in higher education. In 2018, the “Digital Education Action Plan” of the European Commission led to the “Online Pedagogical Resources for European Universities” (OpenU) research network. Its aim is to establish a common digital infrastructure with a view to digitally enhancing teaching, learning, cooperation and mobility, while at the same time dismantling borders and advancing the internationalisation of European higher education institutions by digital means. Its funders include the DAAD, which additionally supports the University of Potsdam within the framework of Germany's national programme to accompany the EU's “European Universities Initiative”.

#### POOLING COMPETENCIES

The EDUC network is based on longstanding teaching and research cooperation between the universities,



MASARYK  
UNIVERSITY

Université  
Paris Nanterre



UNIVERSITÉ DE  
RENNES I

#### DAS EDUC-NETZWERK

Hauptverantwortlich für die Koordination der Allianz ist die **Universität Potsdam**, zu deren Kernkompetenz der Technologie- und Wissenstransfer in der Digitalisierung zählt. Erster Partner im Netzwerkaufbau war die **Université Paris Nanterre**, deren Schwerpunkt in den Sozialwissenschaften liegt. Markenzeichen der **Université de Rennes I** ist ein naturwissenschaftlich ausgerichtetes Forschungsprofil mit dem Schwerpunkt Digitale Transformation. Die **Masaryk Universität** im tschechischen Brno, eine der renommiertesten Hochschulen in Mitteleuropa, hat Expertise in barrierefreier Mobilität. Die ungarische **Universität Pécs** sieht ihre Hauptaufgabe in der regionalen Vernetzung von Forschung und Wirtschaft und ist bekannt für ihre medizinische Fakultät. Zu den Zielen der **Università degli Studi di Cagliari** auf Sardinien zählt die frühe Einbindung von Studierenden in die Forschung mit Schwerpunkt in den Natur- und Rechtswissenschaften.

#### THE EDUC NETWORK

The **University of Potsdam**, whose core competencies include technology and knowledge transfer in digitisation, is chiefly responsible for coordinating the alliance. The first partner to help build up the network was the **University Paris Nanterre**, where the focus is on the social sciences. The **Université de Rennes I** is known for a natural sciences research profile and specialises in digital transformation. One of Central Europe's most renowned universities, the **Masaryk University** in the Czech town of Brno has expertise in barrier-free mobility. The Hungarian **University of Pécs** sees its remit primarily in creating regional networks of research and industry, and is known for its medical faculty. One of the objectives of the **University of Cagliari** in Sardinia is to involve students in research at an early stage, with a particular focus on the natural sciences and law.

[www.uni-potsdam.de/de/international/projekte](http://www.uni-potsdam.de/de/international/projekte)

**D** auf, die ein starkes internationales Forschungsprofil und regionales Engagement eint. Diese Kompetenzen der Universitäten sollen gebündelt werden. „Die tschechische Masaryk Universität in Brno verfügt über Expertise in der barrierefreien Mobilität von Studierenden, die ungarische Universität Pécs unterhält intensive Beziehungen zu regionalen Unternehmen und die italienische Universität Cagliari hat Erfahrungen, wie Studierende stärker in Forschung eingebunden werden können“, wie Professorin Sonia Lehman-Frisch, Vizepräsidentin Internationales der Universität Paris Nanterre zusammenfasst. Ihre eigene Universität habe sich auf die digitale Lehre spezialisiert und die Universität Rennes I sei bekannt für die Entwicklung virtueller Lernszenarien. „EDUC lebt aus der Diversität der Kompetenzen und Schwerpunkte der Partner“, so Lehman-Frisch. Das Netzwerk umfasst 160.000 Studierende sowie 20.000 Lehrende und Mitarbeitende in Technik und Verwaltung.

Was die Kernkompetenz der Universität Potsdam im Netzwerk angeht, hat Florian Schweigert eine klare Position: „So jung die Universität Potsdam ist, wir gehören zu den ‚alten Hasen‘, wenn es um die Digitalisierung geht. Dank verschiedener Vorgängerprojekte verfügen wir über Lösungen und Erkenntnisse beim Aufbau einer gemeinsamen digitalen Infrastruktur, die wir nun erfolgreich in den Verbund einbringen können.“ Die Digitalisierung sei zu Recht Kernthema und Antriebsmittel der Allianz: „Wir sind überzeugt, dass sie unverzichtbar ist, um die Flexibilität und Qualität von Lehren und Lernen zu verbessern, um Menschen und Dienstleistungen effektiv miteinander zu verbinden und um innovative Mobilitätsszenarien zu verwirklichen.“ ■

**E** which share a strong international research profile and regional engagement. The idea is to pool the competencies of the universities. “Masaryk University in the Czech town of Brno has expertise in barrier-free mobility for students, Hungary’s Pécs University maintains intensive relations with regional companies, while the Italian University of Cagliari has experience in how to involve students to a greater extent in research,” summarises Professor Sonia Lehman-Frisch, Vice President for International Affairs at the University of Paris Nanterre. She explains that her own university has specialised in digital teaching, while the University Rennes I is known for developing virtual learning scenarios. “EDUC thrives thanks to the diversity of its partners’ competencies and specialist fields,” says Lehman-Frisch. The network encompasses 160,000 students and 20,000 teaching, technological and administrative staff.

Florian Schweigert’s position is clear as regards the core competence of the University of Potsdam in the network: “No matter how young the University of Potsdam may be, we are certainly ‘old hands’ when it comes to digitisation. Thanks to various past projects, we have solutions and knowledge for establishing a common digital infrastructure and can now successfully contribute this expertise to the alliance.” He explains that digitisation is rightly a core topic for the alliance, as well as the engine that drives it: “We firmly believe that digitisation is indispensable if we are to improve the flexibility and quality of teaching and learning, effectively connect people and services, and realise innovative mobility scenarios.” ■



**EDUC** | European Digital  
UniverCity

Treffen an der Universität Pécs: Das EDUC-Netzwerk baut auf langjährigen Kooperationen zwischen den Hochschulen auf.  
Meeting at Pécs University: The EDUC network is based on longstanding cooperation between the universities.

# 5 Fragen an: Michal Pullmann

## HERR PULLMANN, HABEN SIE EIN DEUTSCHES LIEBLINGSWORT?

Ja, das habe ich tatsächlich: „Fragestellung“. Normalerweise versuche ich immer, alle Wörter zu übersetzen. Aber es gibt im Tschechischen kein anderes Wort, das so knapp und treffend beschreibt, wenn Kolleginnen und Kollegen oder Studierende etwas erforschen wollen. „Fragestellung“ benutze ich immer auf Deutsch, sogar im akademischen Kontext.

**Wie erinnern Sie Ihre Zeit in Deutschland?** Das Stipendium war mein Schlüsselerlebnis!

**Was war Ihre wichtigste Erkenntnis?** Die Dialogformen – dass Kritik nicht nur vernichtend sein kann, sondern produktiv. Jeder ist in der Diskussion gleichgestellt, Doktorantinnen und Doktoranden dürfen selbst Professorinnen und Professoren kritisieren, alle sind Subjekte und Objekte des Kritisierens zugleich. Diese Offenheit liebe ich bis heute. Ich habe das damals so richtig aufgesaugt.

**Welche Hoffnung haben Sie für die Europäische Union?** Ich hoffe, dass der Prozess der Annäherung weitergeht. Es ist extrem wichtig, dass die jungen Menschen sich austauschen. Ich sehe ja, wie sehr sich das Denken der jungen Menschen verändert, nachdem sie aus dem Ausland zurückkehren. Sie nehmen Europa als selbstverständlich, das ist gut! Wir brauchen diesen gemeinsamen intellektuellen Raum.

**Welchen Einfluss könnte die Corona-Pandemie auf Europa haben?** Die geschlossenen Grenzen sind sehr schmerzhaft für mich. Ich habe Angst, dass sie für uns zur Normalität werden, dass wir uns daran gewöhnen. Dabei brauchen wir offene Grenzen, wir müssen sie überqueren. Das ist die intellektuelle Luft, die wir atmen. ■



Das Alumniportal Deutschland bietet Deutschland-Alumni weltweit die Chance, sich auszutauschen.  
The Alumniportal Deutschland offers its users the opportunity to get in touch with Germany-Alumni from around the world.  
[www.alumniportal-deutschland.org](http://www.alumniportal-deutschland.org)

## 5 QUESTIONS TO: MICHAL PULLMANN

### MR. PULLMANN, DO YOU HAVE A FAVOURITE GERMAN WORD?

Yes, indeed I do: “Fragestellung”. Normally, I always try to translate all words, but there is no other word in Czech that so succinctly and accurately describes what colleagues or students want to research. I always use the German word “Fragestellung”, even in an academic context.

**How do you remember your time in Germany?** The scholarship was a key experience in my life!

**What was your most important insight?** I discovered forms of dialogue in which criticism is not always destructive, but can also be productive. Everyone is equal in the discussion; doctoral students are even allowed to criticise professors; and all are simultaneously subjects and objects of criticism. I have continued to love this openness until today. That really became part of me at that time.

**What are your hopes for the European Union?** I hope that the process of convergence continues. It is extremely important for young people to exchange views. I see how much young people’s thinking has changed when they return from abroad. They accept Europe as a given, and that is good. We need this common intellectual space.

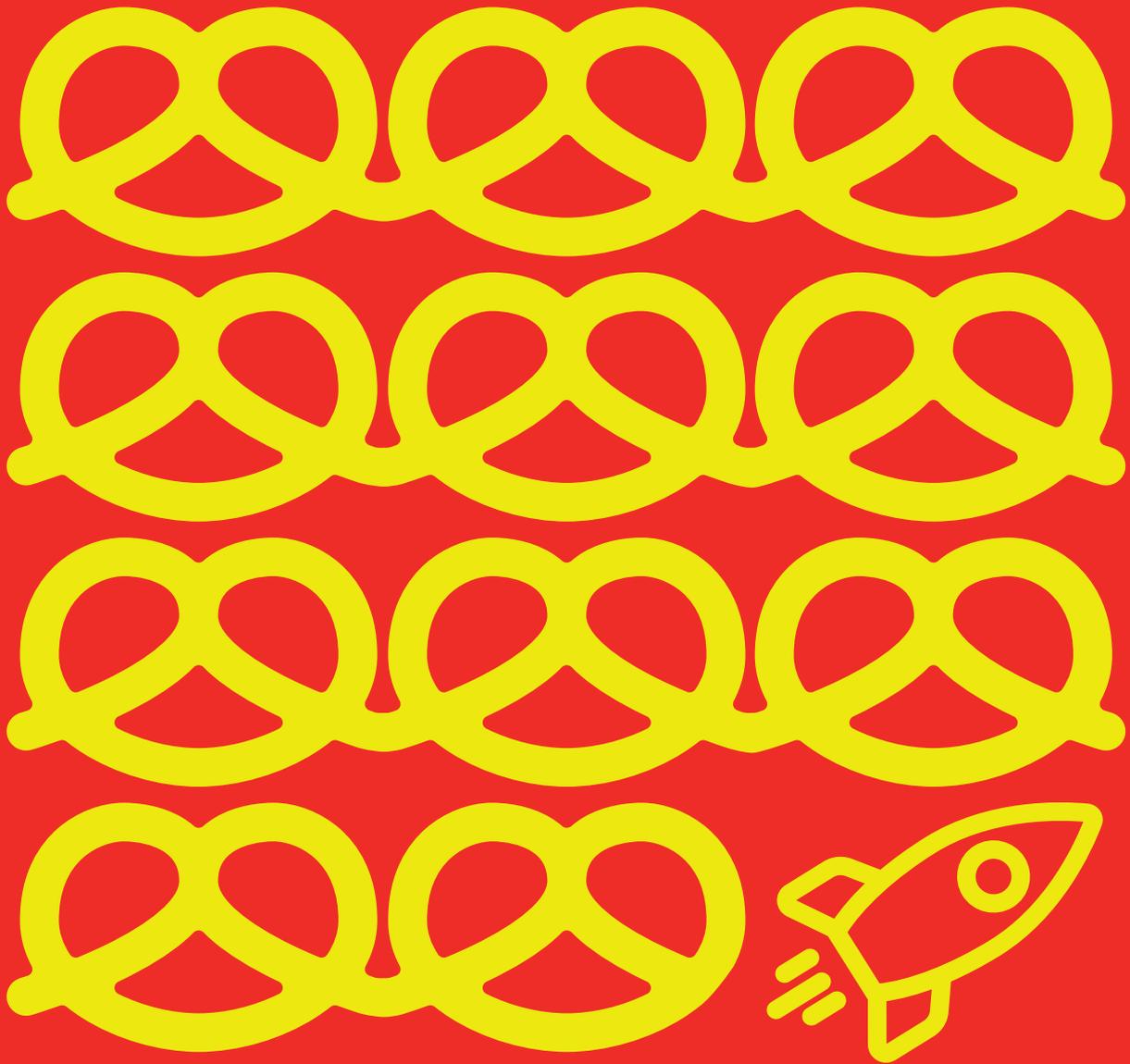
**What influence could the corona pandemic have on Europe?** I find closed borders very painful. I’m afraid they will become normal for us, that we will grow accustomed to them. And yet we need open borders, we need to cross them. That’s the intellectual air we breathe. ■



## VITA

**DR. MICHAL PULLMANN** ist Dekan der Philosophischen Fakultät der Karls-Universität in Prag. Während seiner Promotion wurde er 1999 bis 2000 an der Humboldt-Universität zu Berlin vom DAAD gefördert. Später lehrte er als Gastdozent an der LMU München.

**DR. MICHAL PULLMANN** is Dean of the Faculty of Arts at Charles University in Prague. While studying for his doctorate he received DAAD funding at the Humboldt-Universität zu Berlin from 1999 to 2000. He later taught as a visiting lecturer at LMU in Munich.



# GERMAN »NETZWERK« RELAUNCHED



Das Alumniportal Deutschland bringt Deutschland-Alumni aus aller Welt zusammen. Hier können Sie Jobs finden, an Webinaren teilnehmen, netzwerken und Erfahrungen austauschen, Ihr Deutsch auffrischen oder mehr über Deutschland lesen. Werden auch Sie Teil des Alumni-Netzwerks!

➤ [COMMUNITY.ALUMNIPORTAL-DEUTSCHLAND.ORG](https://community.alumniportal-deutschland.org)

➤ [ALUMNIPORTAL-DEUTSCHLAND.ORG](https://alumniportal-deutschland.org)